EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

PRELIMINÄR VERSION
2004/0127(COD)

15.3.2005

***I
FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om en gemenskapskodex om gränspassage för personer
(KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Michael Cashman

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet *majoritet av de avgivna rösterna*
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***	Samtyckesförfarandet *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil.*** *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

Sida

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION 5

MOTIVERING 60

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om en gemenskapskodex om gränspassage för personer
(KOM(2004)0391 – C6-0080/2004 – 2004/0127(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2004)0391)[1],

– med beaktande av artikel 251.2 och artiklarna 62.1 och 62.2 a i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C6-0080/2004),

– med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för utveckling (A6-.../2005).

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram en ny text för parlamentet om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag	Parlamentets ändringar
	Ändringsförslag 1 Led 1 i beaktandemeningen
med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt ***artikel 62.1 och 62.2 a*** i detta,	med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt ***artikel 62.1, 62.2 a och 62.3*** i detta,
	Motivering
	En ny rättslig grund tillförs med anledning av den föreslagna ändringen av artikel 34.1.

[1] Ännu ej offentliggjort i EUT.

Ändringsförslag 2
Led 3 i beaktandemeningen

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och	***i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget***, och

Motivering

Med en skrivelse av den 13 januari 2005 blev Europaparlamentet officiellt informerat av kommissionen om att förfarandet ändrats till medbeslutande. Ändringen var en följd av rådets beslut av den 22 december 2004, där det fastställdes att vissa områden som hör till avdelning IV i del tre i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall omfattas av förfarandet i artikel 251 i det fördraget (2004/927/EG)[1].

---

[1] *EUT L 396, 31.12.2004, s. 45.*

Ändringsförslag 3
Skäl 6

(6) Gränskontrollen görs inte endast för de medlemsstater vid vars yttre gränser de utförs utan för samtliga medlemsstater som har avskaffat kontrollerna vid sina inre gränser. Kontrollen bör bidra till kampen mot olaglig invandring och människohandel samt till förebyggande av alla typer av hot mot medlemsstaternas inre säkerhet, allmänna ordning, folkhälsa och internationella förbindelser. ***Gränskontrollerna bör stå i proportion till dessa mål.***	(6) Gränskontrollen görs inte endast för de medlemsstater vid vars yttre gränser de utförs utan för samtliga medlemsstater som har avskaffat kontrollerna vid sina inre gränser. Kontrollen bör bidra till kampen mot olaglig invandring och människohandel samt till förebyggande av alla typer av hot mot medlemsstaternas inre säkerhet, allmänna ordning, folkhälsa och internationella förbindelser. *(I den engelska versionen görs även en ändring som inte påverkar den svenska översättningen: ordet ”must” ersätts med ”should”. Om detta ändringsförslag antas måste motsvarande ändring göras i samtliga skäl.)*

Motivering

Den sista meningen ingår i det nya skälet 6a. I skälen bör man i regel använda hjälpverbet ”bör”.

Ändringsförslag 4
Skäl 6a (nytt)

	(6a) Gränskontrollerna utgör en laglig inskränkning av de grundläggande rättigheterna, särskilt rätten till fri rörlighet, och bör därför utföras på ett sådant sätt att den mänskliga värdigheten respekteras fullt ut. Gränsbevakningspersonalen bör uppträda professionellt och hövligt, och kontrollerna bör stå i proportion till de uppställda målen.

Ändringsförslag 5
Skäl 8

(8) ***Det*** bör införas möjligheter att mjuka upp kontrollerna vid de yttre gränserna vid exceptionella och oförutsedda omständigheter.	(8) ***För att undvika alltför långa väntetider vid landgränserna*** bör ***det*** införas möjligheter att mjuka upp kontrollerna vid de yttre gränserna vid exceptionella och oförutsedda omständigheter.

Motivering

I skälen bör man ange orsakerna till de viktigaste bestämmelserna i den normativa delen.

Ändringsförslag 6
Skäl 13

(13) ***När det gäller passage av*** inre ***gränser är*** det viktigt att förbjuda kontroller och förfaranden som enbart grundas på själva gränspassagen.	(13) ***Det bör endast i undantagsfall vara tillåtet att inom det område där personer får röra sig fritt återinföra personkontroller vid de*** inre ***gränserna.*** Det ***är*** viktigt att förbjuda kontroller och förfaranden som enbart grundas på själva gränspassagen.

Ändringsförslag 7
Skäl 14

(14) Den här förordningen gäller dock inte	(14) Den här förordningen gäller dock inte

kontroller som utförs inom ramen för polisens allmänna befogenheter, säkerhetskontroller av personer som är likadana som de som utförs för inrikesflyg ***eller medlemsstaternas möjlighet att undantagsvis utföra kontroller av bagage i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 3925/91 av den 19 december 1991 om avskaffande av de kontroller och formaliteter som gäller för handbagage och incheckat bagage som tillhör personer som reser med flyg inom gemenskapen, samt för bagage som tillhör personer som reser med fartyg inom gemenskapen,*** och inte heller enskilda medlemsstaters lagstiftning om skyldigheten att bära på sig rese- och identitetshandlingar ***eller att meddela närvaro på den berörda medlemsstatens territorium***.	kontroller som utförs inom ramen för polisens allmänna befogenheter, säkerhetskontroller av personer som är likadana som de som utförs för inrikesflyg och inte heller enskilda medlemsstaters lagstiftning om skyldigheten att bära på sig rese- och identitetshandlingar.

Motivering

Denna bestämmelse är onödigt detaljerad och relaterar inte till den normativa delen.

Ändringsförslag 8
Skäl 15

(15) Om allvarliga hot föreligger mot ***en medlemsstats*** allmänna ordning, inre säkerhet eller folkhälsa bör ***denna stat*** också ha möjlighet att tillfälligt återinföra kontroller vid ***sina gränser***. Det bör fastställas villkor och förfaranden för detta, så att åtgärden att återinföra kontroller behåller sin exceptionella karaktär och proportionalitetsprincipen beaktas.	(15) Om allvarliga hot föreligger mot ***medlemsstaternas*** allmänna ordning, inre säkerhet eller folkhälsa bör ***de*** också ha möjlighet att tillfälligt återinföra kontroller vid ***de inre gränserna***. Det bör fastställas villkor och förfaranden för detta, så att åtgärden att återinföra kontroller behåller sin exceptionella karaktär och proportionalitetsprincipen beaktas. ***Omfattningen och varaktigheten av kontrollerna bör begränsas till vad som är absolut nödvändigt för att bemöta hotet.***

Ändringsförslag 9
Skäl 16

(16) Vid exceptionellt allvarliga hot mot den allmänna ordningen, den inre säkerheten eller folkhälsan som berör en eller flera medlemsstater bör rådet kunna besluta att genast återinföra kontroller vid samtliga inre gränser eller vid vissa bestämda gränser i alla eller flera medlemsstater. Omfattningen och varaktigheten av kontrollerna bör begränsas till vad som är absolut nödvändigt för att reagera på hotet.	***utgår***

Motivering

Innehållet i detta skäl tas redan upp i skäl 15.

Ändringsförslag 10
Skäl 17

(17) Eftersom återinförandet av personkontroller vid de inre gränserna bör förbli en exceptionell åtgärd inom ett område med fri rörlighet för personer, bör den medlemsstat som använder möjligheten ingående förklara för övriga medlemsstater och kommissionen varför den har varit tvungen att införa eller förlänga åtgärden efter trettio dagar. Syftet är att uppmuntra till diskussion och tillsammans diskutera möjligheten till alternativa åtgärder. Skälen bör kunna meddelas under sekretess- eller hemligstämpel. Det är också lämpligt att den medlemsstat som utnyttjar skyddsklausulen rapporterar till övriga medlemsstater, Europaparlamentet och kommissionen efter det att kontrollerna har upphävts. Allmänheten bör också informeras på lämpligt sätt om återinförandet av kontroller vid de inre gränserna och om vilka gränsövergångsställen som är godkända, utom om skälen för återinförandet inte	***utgår***

tillåter detta.

Motivering

I skälen bör man ange orsakerna till de viktigaste bestämmelserna i den normativa delen. Återinförandet av kontroller vid de inre gränserna tas redan upp i skäl 15. Det nuvarande skälet är alltför detaljerat.

Ändringsförslag 11
Skäl 18

(18) Det bör införas ett förfarande som gör det möjligt för kommissionen att anpassa de närmare föreskrifterna för gränskontrollen.	***utgår***

Motivering

Detta skäl relaterar inte till den normativa delen.

Ändringsförslag 12
Skäl 19

(19) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter.	(19) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter. ***Som medlagstiftare bör Europaparlamentet och rådet ha möjlighet att upphäva delegeringen av genomförandebefogenheterna.***

Motivering

Se motiveringen till den föreslagna ändringen av artikel 30.3a (ny).

Ändringsförslag 13
Skäl 19a (nytt)

	(19a) Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995

	om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter[1] bör tillämpas på medlemsstaternas behandling av personuppgifter i enlighet med denna förordning.
	[1] EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

Motivering

Förordningarna innebär i vissa fall att personuppgifter utbyts. Det bör erinras om att direktiv 95/46/EG skall vara tillämpligt i dessa fall.

Ändringsförslag 14
Skäl 22

(22) Den här förordningen ersätter den gemensamma handboken samt bestämmelserna om passage av inre och yttre gränser i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985. Man bör även upphäva Verkställande Schengenkommitténs beslut av den 22 december 1994 (SCH/Com-ex [94]17, rev.4) och av den 20 december 1995 (SCH/Com-ex [95] 20, rev. 2) samt rådets förordning (EG) nr 790/2001 av den 24 april 2001 om att förbehålla rådet genomförandebefogenheterna avseende vissa detaljerade bestämmelser och praktiska förfaranden för genomförandet av gränskontroller och övervakning.	***utgår***

Motivering

Det är inte nödvändigt att i skälen räkna upp de rättsakter som kommer att upphävas genom förordningen.

Ändringsförslag 15
Skäl 25a (nytt)

(25a) När det gäller Schweiz utgör denna förordning en sådan utveckling av bestämmelser i Schengenregelverket som avses i det avtal som ingåtts mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket[1], som omfattas av det område som avses i artikel 1.G i beslut 1999/437/EG[2] jämförd med artikel 4.1 i rådets beslut av den 25 oktober 2004 om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och Europeiska gemenskapens vägnar och om provisorisk tillämpning av vissa bestämmelser av avtalet[3].

---

[1] Rådets dokument 13054/04 finns tillgängligt på följande adress: http://register.consilium.eu.int

[2] EGT L 176, 10.7.1999, s. 31.

[3] EUT L 368, 15.12.2004, s. 26 och EUT L 370, 17.12.2004, s. 78.

Motivering

Sedan avtalet med Schweiz undertecknades den 26 oktober bör alla de rättsakter som utgör en sådan utveckling av Schengenregelverket som avses i avtalet identifieras som sådana i ett skäl. Den här förordningen utgör en utveckling av Schengenregelverket och bör därför innehålla ett skäl om Schweiz.

Ändringsförslag 16
Artikel 2, punkt 5

5) tredjelandsmedborgare: varje person som inte är unionsmedborgare i den mening som avses i artikel 17.1 i fördraget.	5) tredjelandsmedborgare: varje person som inte är unionsmedborgare i den mening som avses i artikel 17.1 i fördraget ***och som inte åtnjuter fri rörlighet enligt gemenskapslagstiftningen***.

Motivering

Inom denna förordning tillförsäkras de tredjelandsmedborgare som åtnjuter fri rörlighet enligt gemenskapslagstiftningen mer vidsträckta rättigheter än andra tredjelandsmedborgare. Detta bör framgå klart och tydligt.

Ändringsförslag 17
Artikel 2, punkt 7a (ny)

	7a) hot mot folkhälsan: var och en av de sjukdomar som anges i Världshälsoorganisationens internationella hälsoreglemente.

Motivering

”Hot mot folkhälsan” är ett av de skäl som kan anges för att neka inresa i Schengenområdet (artikel 5). I kommissionens förslag ges ingen definition av detta begrepp. I motiveringen hänvisar kommissionen till direktiv 2004/38 (artikel 29), där det i sin tur hänvisas till ”WHO:s gällande bestämmelser”, som dock aldrig specificeras. En förteckning över sjukdomar nämns i bilaga A till direktiv 64/221, som dock upphävdes genom direktiv 2004/38. Med tanke på de potentiellt allvarliga konsekvenserna (nekad inresa i Schengenområdet) måste villkoren vara glasklara. De sjukdomar som nämns i det internationella hälsoreglementet är kolera, pest och gula febern.

Ändringsförslag 18
Artikel 2, punkt 10

10) gränsbevakningspersonal: offentliganställda tjänstemän som tjänstgör vid ett gränsövergångsställe eller längs med den yttre land- eller sjögränsen eller i omedelbar närhet av en sådan gräns och som enligt den nationella lagstiftningen i varje medlemsstat skall utföra gränskontroller.	10) gränsbevakningspersonal: ***behöriga*** offentliganställda tjänstemän som tjänstgör vid ett gränsövergångsställe eller längs med den yttre land- eller sjögränsen eller i omedelbar närhet av en sådan gräns och som enligt ***denna förordning och*** den nationella lagstiftningen i varje medlemsstat skall utföra gränskontroller.

Ändringsförslag 19
Artikel 2, punkt 14

14) kryssningsfartyg: ett fartyg som följer en given rutt enligt ett i förväg upprättat program och vars passagerare ***deltar*** i ett gemensamt program med turistverksamhet	14) kryssningsfartyg: ett fartyg som följer en given rutt enligt ett i förväg upprättat program och vars passagerare ***kan delta*** i ett gemensamt program med

i de olika hamnarna, varvid i princip ***inga passagerare får stiga ombord på eller lämna fartyget*** under resan.	turistverksamhet i de olika hamnarna, varvid ***passagerarlistan*** i princip ***förblir densamma*** under ***hela*** resan.

Ändringsförslag 20
Artikel 2, punkt 15

15) fritidsbåtstrafik: användning av ***segel- och/eller motorbåtar för privat bruk och utövande av sjötrafik*** för sport- och turiständamål.	15) fritidsbåtstrafik: användning av ***fritidsbåtar*** för sport- och turiständamål.

Ändringsförslag 21
Artikel 3, led -a (nytt)

	-a) rättigheten för unionsmedborgare att resa in och ut ur den medlemsstat där de är medborgare samt de övriga medlemsstaterna,

Motivering

Denna rättighet ingår i internationell rätt, vilket bör framhållas i denna artikel. Genom detta ändringsförslag utgår bestämmelsen i artikel 4.2d. Det bör även framgå att gemenskapslagstiftningen innefattar en rättighet för unionsmedborgare att resa in i andra medlemsstater.

Ändringsförslag 22
Artikel 3, led a

a) rättigheterna för personer som åtnjuter fri rörlighet enligt gemenskapslagstiftningen,	a) rättigheterna för ***andra*** personer som åtnjuter fri rörlighet enligt gemenskapslagstiftningen,

Ändringsförslag 23
Artikel 3, led b

b) rättigheterna för flyktingar och personer som ansöker om internationellt skydd, särskilt när det gäller förbudet mot att avvisa eller utvisa personer som riskerar att	b) rättigheterna för flyktingar och personer som ansöker om internationellt skydd, särskilt när det gäller förbudet mot att avvisa eller utvisa personer som riskerar att utsättas för förföljelse***; dessa flyktingar***

utsättas för förföljelse,	***och personer har rätt att stanna på medlemsstatens territorium till dess att ett slutgiltigt beslut fattas om deras asylansökan***,

Ändringsförslag 24
Avdelning II, kapitel I, rubrik

Kapitel I	***utgår***
Passage av yttre gränser och inresevillkor	

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att förenkla texten. Det är inte nödvändigt med separata kapitel om de endast innehåller några få artiklar.

Ändringsförslag 25
Artikel 4, punkt 1, stycke 1 och 2

1. De yttre gränserna får passeras endast vid godkända gränsövergångsställen och under fastställda öppethållandetider. Öppethållandetiderna skall tydligt anges vid gränsövergången.	1. De yttre gränserna får passeras endast vid godkända gränsövergångsställen och under fastställda öppethållandetider. Öppethållandetiderna skall tydligt anges vid gränsövergången.
Särskilda gränsövergångsställen som endast är öppna för dem som är bosatta i gränsområdena får föreskrivas i ordningarna för lokal gränstrafik.	Särskilda gränsövergångsställen som endast är öppna för dem som är bosatta i gränsområdena får föreskrivas i ordningarna för lokal gränstrafik. ***Detta skall tydligt anges vid dessa gränsövergångsställen.***

Motivering

Motiveringen avser det första stycket, som inte berör den svenska versionen.

Ändringsförslag 26
Artikel 4, punkt 2, led d

d) För unionsmedborgare som passerar gränsen till den medlemsstat där de är medborgare.	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till den föreslagna ändringen av artikel 3 led -a (nytt).

Ändringsförslag 27
Artikel 4, punkt 2, led ea (nytt)

	ea) För personer eller grupper av personer i oförutsedda nödsituationer.

Motivering

Se motiveringen till den föreslagna ändringen av artikel 3.

Ändringsförslag 28
Artikel 5, punkt 1, inledningen

1. I samband med vistelse som inte överstiger nittio dagar, ***kan*** inresa till medlemsstaternas territorium beviljas en tredjelandsmedborgare***,*** som	1. I samband med vistelse som inte överstiger nittio dagar, ***skall*** inresa till medlemsstaternas territorium beviljas en tredjelandsmedborgare som ***uppfyller alla följande villkor:***

Motivering

När en tredjelandsmedborgare uppfyller alla villkor är medlemsstaterna enligt rättsstatsprincipen skyldiga att bevilja inresa. Denna tanke återspeglas redan i det enhetliga formuläret för nekad inresa (bilaga VIII B), som inte innehåller någon rubrik för nekad inresa på grund av ”övriga skäl”. Alla skäl hör samman med inresevillkoren.

Ändringsförslag 29
Artikel 5, punkt 1, led b

b) innehar giltig visering, om sådan krävs,	b) innehar giltig visering, om sådan krävs***, i enlighet med förordning (EG) nr 539/2001[1],***
	[1] EGT L 81, 21.3.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 453/2003, EUT L 69, 13.3.2003, s. 10.

Ändringsförslag 30
Artikel 5, punkt 1, led c

c) ***i förekommande fall*** kan uppvisa handlingar som bevisar syftet med och villkoren för den avsedda vistelsen***, inklusive bevis för reseförsäkring,*** samt har tillräckliga medel för sitt uppehälle för såväl den planerade vistelsens längd som återresan till ursprungslandet eller transitresa till ett tredjeland som medger inresa, eller att han är i stånd att på laglig väg anskaffa dessa medel,	c) ***på begäran av gränbevakningspersonalen*** kan uppvisa handlingar som bevisar syftet med och villkoren för den avsedda vistelsen samt har tillräckliga medel för sitt uppehälle för såväl den planerade vistelsens längd som återresan till ursprungslandet eller transitresa till ett tredjeland som medger inresa, eller att han är i stånd att på laglig väg anskaffa dessa medel,

Motivering

Syftet med den första delen av ändringsförslaget är att göra texten tydligare. När det gäller den andra delen kan sägas att reseförsäkringarna i praktiken inte kontrolleras vid gränserna.

Ändringsförslag 31
Artikel 5, punkt 2, stycke 2

De verifikationer som styrker att villkoren i punkt 1 ***är uppfyllda, anges i bilaga II.***	De verifikationer som styrker att villkoren i punkt 1 ***har uppfyllts är följande:*** ***– För tredjelandsmedborgare som omfattas av viseringskravet i förordning (EG) nr 539/2001: kopior av de verifikationer som begärts av de diplomatiska och konsulära beskickningarna för att de skall kunna behandla viseringsansökan i enlighet med de relevanta bestämmelserna i de gemensamma konsulära anvisningarna.*** ***– För tredjelandsmedborgare som inte omfattas av viseringskravet i förordning (EG) nr 539/2001: de verifikationer som anges i bilaga II.***

Motivering

För tredjelandsmedborgare som omfattas av viseringskrav finns det en dubbel kontroll. I det första skedet åligger det konsulatet att behandla viseringsansökan. I de gemensamma konsulära anvisningarna finns detaljerad information om syftet med behandlingen av viseringsansökningarna och en förteckning över de verifikationer som kan krävas liksom det förfarande som bör tillämpas (personliga samtal osv.). Efter det att personen beviljats visering görs en ny kontroll vid gränsen. Syftet är att se till att de villkor som krävdes för

viseringen fortfarande är uppfyllda (t.ex. att det nu inte finns någon registrering i SIS som gör att inresetillstånd nekas).

För att undvika situationer där gränsbevakningspersonalen begär andra verifikationer än konsulatet bör man införa en bestämmelse om att gränsbevakningspersonalen inte får begära några andra verifikationer än dem som krävdes för viseringen.

Ändringsförslag 32
Artikel 5, punkt 3

3. Bedömningen av medlen för uppehället skall göras utifrån syftet med vistelsen ***och*** med hänvisning till genomsnittskostnaderna för mat och logi. De referensbelopp som fastställs årligen av varje medlemsstat finns i bilaga III.	3. Bedömningen av medlen för uppehället skall göras utifrån syftet med***, varaktigheten av och villkoren för*** vistelsen***. Om en tredjelandsmedborgare bor hos en person som han besöker skall det vara tillräckligt med ett intyg från denne. Om en tredjelandsmedborgare inte bor hos en person som han besöker skall medlen för uppehället bedömas*** med hänvisning till genomsnittskostnaderna för mat och logi ***i lågprisklass multiplicerat med antalet nätter för vistelsen***. De referensbelopp som fastställs årligen av varje medlemsstat finns i bilaga III.

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att införa några allmänna principer i lagstiftningstexten eftersom bilaga III kan komma att ändras genom kommittéförfarandet.

Ändringsförslag 33
Artikel 5, punkt 3a (ny)

	3a. Trots vad som sägs i punkt 1 får det, vid tvivel om det egentliga syftet med vistelsen för en tredjelandsmedborgare som inte omfattas av viseringskravet i förordning (EG) nr 539/2001, hållas ett samtal mellan tredjelandsmedborgaren och specialutbildad gränsbevakningspersonal eller annan behörig personal i syfte att bedöma risken för olaglig invandring. Gränsbevakningspersonalen eller den andra behöriga personalen skall granska

verifikationerna och tredjelandsmedborgarens band till sitt bosättningsland. I detta syfte kan tredjelandsmedborgaren uppmanas att lägga fram bevis på sin bostadsort och sitt förvärvsarbete i bosättningslandet. Om tredjelandsmedborgaren är arbetslös skall han tillhandahålla övertygande skäl och verifikationer för att styrka syftet med sin vistelse, och i synnerhet för sin avsikt att återvända till bosättningslandet.

Motivering

För tredjelandsmedborgare finns det inte någon första kontroll innan de kommer fram till gränsen, såsom för personer som behöver visering. Det verkar därför rimligt att införa specialbestämmelser som gör det möjligt att förebygga risken för att dessa personer olagligt invandrar i landet. Dessa bestämmelser bör tillämpas om gränsbevakningspersonalen ifrågasätter det egentliga syftet med tredjelandsmedborgarens vistelse.

Ändringsförslag 34
Artikel 5, punkt 3b (ny)

3b. Tredjelandsmedborgarna skall informeras om vilka handlingar de måste kunna uppvisa vid gränsövergångsställena. För tredjelandsmedborgare som omfattas av viseringskravet i förordning (EG) nr 539/2001 gäller att de diplomatiska och konsulära beskickningar som utfärdar viseringen skall informera dem om att de måste bära på sig kopior av alla de handlingar som krävs för viseringsansökan. För tredjelandsmedborgare som inte omfattas av viseringskravet i förordning (EG) nr 539/2001 gäller att medlemsstaternas representationer i de länder som anges i bilaga II till förordning (EG) nr 539/2001 skall kungöra en förteckning över de verifikationer som anges i bilaga II till denna förordning samt bestämmelserna i artikel 5.3a på lämpligt sätt.

Ändringsförslag 35
Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

Genomförande av gränskontroller

1. Gränsbevakningspersonalen skall under utövandet av sitt uppdrag visa full respekt för den mänskliga värdigheten och utföra gränskontrollerna på ett professionellt och respektfullt sätt. Alla åtgärder som vidtas inom ramen för uppdraget skall stå i proportion till målen med åtgärderna.

2. Vid genomförandet av gränskontrollerna skall gränsbevakningspersonalen avstå från varje form av diskriminering på de grundvalar som anges i artikel 13 i fördraget.

Motivering

Det finns inte någon artikel om hur gränsbevakningspersonalen bör uppträda. Denna brist avhjälps genom detta ändringsförslag.

Ändringsförslag 36
Kapitel II, rubrik

Kapitel II	***utgår***
Kontroll av de yttre gränserna och nekad inresa	

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att förenkla texten. Det är inte nödvändigt med separata kapitel om de endast innehåller några få artiklar.

Ändringsförslag 37
Artikel 6, punkt 1

1. Gränstrafiken vid de yttre gränserna skall underkastas kontroll av nationell gränsbevakningspersonal. Kontrollen skall	1. Gränstrafiken vid de yttre gränserna skall underkastas kontroll av nationell gränsbevakningspersonal. Kontrollen skall

utföras enligt ***punkterna 2 och 3***.	utföras enligt ***denna förordning***.

Motivering

Kontrollen skall inte bara utföras enligt artikel 6.2 och 6.3 utan även enligt artiklarna 5, 5a (ny), 7, 9 osv.

Ändringsförslag 38
Artikel 6, punkt 2

2. Alla personer som passerar den yttre gränsen skall underkastas en minimikontroll ***för fastställande av identiteten genom uppvisande av resehandlingar***.	2. Alla personer som passerar den yttre gränsen skall underkastas en minimikontroll ***av resehandlingarna, så att deras identitet kan fastställas. Minimikontrollen skall bestå av en identitetskontroll på grundval av de uppvisade resehandlingarna och en snabb och enkel kontroll för att bringa klarhet i om de handlingar som ger innehavaren rätt att passera gränsen är giltiga och om det finns några tecken på del- eller helförfalskning. Unionsmedborgare skall inte underkastas någon ytterligare kontroll***.
Kontrollen skall verkställas av varje medlemsstat i enlighet med ***dennas*** lagstiftning, i synnerhet i fråga om kroppsvisitering. Kontrollen ***får*** även omfatta fordon och föremål som medförs av personer vid gränspassagen.	Kontrollen skall verkställas av varje medlemsstat i enlighet med ***denna förordning och med relevant nationell*** lagstiftning, i synnerhet i fråga om kroppsvisitering. Kontrollen ***skall*** även omfatta fordon och föremål som medförs av personer vid gränspassagen.

Motivering

Genom ändringsförslagen till artikel 6.2 och 6.3 infogas texten i bilaga IV (bestämmelser om kontroll vid godkända gränsövergångsställen) i texten i artikel 6. Den bilaga IV som föreslagits av kommissionen är mycket kort och upprepar delvis bestämmelserna i artikel 6. Det är därför bättre att stryka bilaga IV och att göra artikel 6 mer omfattande.

Ändringsförslag 39
Artikel 6, punkt 3, led a

a) granskning av resehandlingar och de andra villkor för inresa och vistelse som fastställs i artikel 5.1 samt, i	a) granskning av resehandlingar och de andra villkor för inresa och vistelse som fastställs i artikel 5.1 samt, i

förekommande fall, av handlingar som ger tillstånd till vistelse eller utövande av yrkesverksamhet,	förekommande fall, av handlingar som ger tillstånd till vistelse eller utövande av yrkesverksamhet, ***bland annat efterforskande av tecken på del- eller helförfalskning av resehandlingarna,***

Ändringsförslag 40
Artikel 6, punkt 3, led b

b) ***efterspaning och förhindrande av hot mot*** medlemsstaternas inre säkerhet, ***allmänna ordning och*** folkhälsa ***samt konstaterande av brott, bland annat genom*** direkt kontroll av ***registreringarna av*** personer och föremål i Schengens informationssystem (SIS) och i nationella sökregister.	b) ***kontroll av om den aktuella personen, hans fordon och de föremål som han transporterar utgör ett hot mot någon av*** medlemsstaternas ***allmänna ordning,*** inre säkerhet, folkhälsa ***eller internationella förbindelser. Detta skall bland annat omfatta*** direkt kontroll av ***uppgifter och rapporter om*** personer och föremål ***som registrerats*** i Schengens informationssystem (SIS) och i nationella sökregister ***och, i förekommande fall, utförande av instruktionerna i samband med denna registrering. Om kontrollen i SIS visar en registrering enligt artiklarna 95 och 100 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet skall de instruktioner som visas på skärmen utföras utan dröjsmål***.

Ändringsförslag 41
Artikel 6, punkt 4

4. ***Närmare föreskrifter för de kontroller som avses i punkterna 2 och 3 finns i bilaga IV***.	4. ***Tredjelandsmedborgare som underkastas en noggrannare kontroll skall ha rätt att begära att denna kontroll utförs på offentlig plats***.

Ändringsförslag 42
Artikel 6, punkt 4a (ny)

	4a. De tredjelandsmedborgare som underkastas en noggrannare kontroll skall omedelbart tilldelas ett informationsblad där syftet med och

	förfarandena för den noggrannare kontrollen anges. Detta standardinformationsblad skall vara tillgängligt på alla gemenskaps- och FN-språk och på språken i de länder som gränsar till Europeiska unionen. Vid slutet av en noggrannare kontroll skall de berörda tredjelandsmedborgarna tilldelas ett meddelande med en förklaring om varför de underkastades en noggrannare kontroll och med namnen på de tjänstemän som begärt och utfört kontrollen och gränsövergångsställets stämpel. Detta meddelande skall tillhandahållas på landets språk och, om så krävs av tredjelandsmedborgaren, på engelska.

Ändringsförslag 43
Artikel 7, punkt 1

1. Kontrollerna vid landgränserna får mjukas upp under exceptionella och oförutsedda omständigheter som kräver omedelbara åtgärder.	1. Kontrollerna vid landgränserna får mjukas upp under exceptionella och oförutsedda omständigheter som kräver omedelbara åtgärder. ***Exceptionella och oförutsedda omständigheter skall anses föreligga om oförutsebara händelser leder till en sådan trafikintensitet att väntetiderna för att komma fram till kontrollstationerna blir alltför långa, medan alla resurser när det gäller personal, medel och organisation har uttömts.***

Motivering

Syftet med ändringsförslagen till artikel 7.1, 7.2 och 7.3 är att infoga bilaga V i artikel 7. Bilaga V är mycket kort och upprepar dessutom bestämmelserna i artikel 7.

En liten ändring införs: de omständigheter som leder fram till en uppmjukning av kontrollen bör vara ”oförutsebara” i stället för ”oförutsedda”. Det måste klart framgå att uppmjukningen endast är möjlig om det var helt omöjligt att veta på förhand att många personer skulle vänta på att passera gränsen. Detta är t.ex. inte fallet under semesterperioden (då man vet att mycket trafik kan väntas).

Ändringsförslag 44
Artikel 7, punkt 2

2. ***Om de kontroller som föreskrivs i artikel 6 inte kan utföras på ett systematiskt sätt på grund av sådana exceptionella och oförutsedda omständigheter som avses i punkt 1 i denna artikel, skall en prioritering ske***.	2. ***Om kontrollerna mjukas upp skall inresekontroll i princip ges företräde framför utresekontroll***.

Ändringsförslag 45
Artikel 7, punkt 3

3. ***Närmare föreskrifter om*** uppmjukning av kontrollerna ***och kriterierna för prioriteringar finns i bilaga V***.	3. ***Den gränsbevakningspersonal som inför en*** uppmjukning av kontrollerna ***skall visa försiktighet. Uppmjukningen skall godkännas av en överordnad tjänsteman, får endast gälla tillfälligt, skall anpassas till de omständigheter som gör den motiverad och genomföras gradvis***.

Ändringsförslag 46
Artikel 7, punkt 4

4. ***Den berörda medlemsstaten skall snarast möjligt underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om de åtgärder som har vidtagits i enlighet med punkterna 1 och 2***.	4. ***Varje medlemsstat skall en gång om året förelägga Europaparlamentet och kommissionen en rapport om tillämpningen av denna artikel***.

Motivering

Det är mycket känsligt att besluta att mjuka upp reglerna. Därför bör sådana beslut fattas endast i sällsynta fall. Parlamentet och kommissionen bör tillsändas information så att man kan utvärdera användningen av denna möjlighet.

Ändringsförslag 47
Artikel 7, punkt 5

5. Även i fall av uppmjukning av kontrollerna skall ***tredjelandsmedborgarna uttryckligen kunna begära och erhålla stämpling av sina*** resehandlingar i enlighet	5. Även i fall av uppmjukning av kontrollerna skall ***gränsbevakningspersonalen stämpla tredjelandsmedborgarnas resehandlingar***

med artikel 9.	***både vid in- och utresan*** i enlighet med artikel 9.

Motivering

Detta bringar bestämmelsen i överensstämmelse med rådets förordning 2133/2004[1] om stämpling av resehandlingar.

---

[1] *EUT L 369, 16.12.2004, s. 5.*

Ändringsförslag 48
Artikel 7a (ny)

	Artikel 7a
	Personer som ofta passerar gränsen
	Personer som gränsbevakningspersonalen känner personligen och om vilka de efter en minimikontroll vet att de varken finns registrerade i SIS eller i ett nationellt sökregister och har en giltig handling som tillåter gränspassage skall bara utsättas för stickprovskontroll för att kontrollera om de har denna handling. Denna bestämmelse gäller särskilt de personer som ofta passerar gränsen vid samma gränsövergångsställe. Sådana personer bör då och då med oregelbundna mellanrum och utan förvarning utsättas för en noggrannare kontroll.

Motivering

Härmed integreras punkt 4 i bilaga V och punkt 4 i bilaga XI med några mindre språkliga ändringar.

Ändringsförslag 49
Artikel 8, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall införa skilda köer vid de godkända gränsövergångsställena vid sina yttre luftgränser för att kunna utföra personkontroller vid gränsen i enlighet med artikel 6. Dessa köer skall	1. Medlemsstaterna skall införa skilda köer vid de godkända gränsövergångsställena***, särskilt*** vid sina yttre luftgränser för att kunna utföra personkontroller vid gränsen i enlighet med artikel 6. Dessa köer skall

markeras med de skyltar som avses i punkt 2.	markeras med de skyltar som avses i punkt 2.
Införandet av skilda köer är frivilligt vid godkända gränsövergångsställen vid medlemsstaternas land- och sjögränser samt vid de gemensamma gränserna mellan de medlemsstater som inte tillämpar artikel 18.	Införandet av skilda köer är frivilligt vid godkända gränsövergångsställen vid medlemsstaternas land- och sjögränser samt vid de gemensamma gränserna mellan de medlemsstater som inte tillämpar artikel 18.
	Även om reglerna om användningen av skilda köer har upphävts i enlighet med punkt 4 skall medlemsstaterna se till att dessa köer är tydligt markerade så att största möjliga flöde av personer som passerar gränsen säkras.

Ändringsförslag 50
Artikel 9, punkt 2, stycke 2

På begäran av en tredjelandsmedborgare kan inrese- eller utresestämpel undantagsvis slopas om en sådan stämpel riskerar att orsaka honom betydande problem. I sådana fall skall inresa eller utresa registreras på ett särskilt papper med namn och passnummer.	På begäran av en tredjelandsmedborgare kan inrese- eller utresestämpel undantagsvis slopas om en sådan stämpel riskerar att orsaka honom betydande problem. I sådana fall skall inresa eller utresa registreras på ett särskilt papper med namn och passnummer. ***Detta papper skall överlämnas till tredjelandsmedborgaren.***

Ändringsförslag 51
Artikel 9, punkt 4a (ny)

	4a. Tredjelandsmedborgarna skall på lämpligt sätt informeras om att gränsbevakningspersonalen måste stämpla deras resehandlingar även i fall av uppmjukning av kontrollerna.

Motivering

Genom förordningen om stämpling av resehandlingar läggs ansvaret för stämplingen på gränsbevakningspersonalen även i fall av uppmjukning av kontrollerna. Tredjelandsmedborgarna bör veta detta, så att de begär stämpling om gränsbevakningspersonalen inte stämplar handlingarna. Om stämpel saknas faller nämligen bevisbördan för korrekt inresa på tredjelandsmedborgaren.

Ändringsförslag 52
Artikel 9, punkt 4b (ny)

4b. Kommissionen skall före utgången av 2008 rapportera till Europaparlamentet och rådet om genomförandet av bestämmelserna om stämpling av resehandlingar.

Motivering

I artikel 5 i rådets förordning 2133/2004[1] fastställs endast att rådet skall få sådana rapporter. Eftersom parlamentet nu är medlagstiftare på detta område bör rapporten även skickas till parlamentet.

---

[1] EUT L 369, 16.12.2004, s. 5.

Ändringsförslag 53
Artikel 10, artikelnumrering

Artikel 10	***Artikel 11***
Bevakning mellan gränsövergångsställena	Bevakning mellan gränsövergångsställena

Motivering

Artiklarna 10 och 11 byter plats eftersom det är mer logiskt att frågan om bevakning, som inte berör kontrollerna vid gränsövergångsställena, tas upp efter alla artiklar om kontrollerna vid gränsövergångsställena.

Ändringsförslag 54
Artikel 10a (ny)

Artikel 10a

Registrering av tjänsteinformation

1. Alla gränsstationer (till lands, till sjöss, och på flygplatser) skall införa all tjänsteinformation och all information som är av särskild vikt i ett register. Följande upplysningar skall registreras:

– Namn på den gränsbevakningspersonal som är lokalt ansvarig och på den övriga personalen i varje arbetslag med angivande av den tidpunkt då de var i

tjänst.

– Antalet personer som passerar gränsen.

– Uppmjukningar av personkontrollen i enlighet med artikel 7.

– Utfärdande vid gränsen av handlingar som ersätter pass och viseringar eller tillstånd.

– Kvarhållande (straffrättsliga och förvaltningsrättsliga överträdelser).

– Klagomål från personer som underkastats kontroller.

– Beslut om nekad inresa och utresa (antal, skäl för beslut om nekad inresa och nationaliteter).

– Övriga polisiära eller rättsliga åtgärder med särskilt betydelsefulla verkningar.

– Särskilda händelser.

Motivering

Härmed infogas punkt 3 i den strukna bilaga IV i en separat artikel. Några tillägg (skäl för beslut om nekad inresa, antal personer som passerar gränsen) och förtydliganden föreslås.

Ändringsförslag 55
Artikel 10b (ny)

Artikel 10b

Resurser för gränskontroll

1. Utförandet av gränskontroller, i enlighet med denna förordning, åligger de myndigheter hos medlemsstaterna som enligt den nationella lagstiftningen och denna förordning skall ansvara för gränsbevakningen.

2. Gränsbevakningspersonalen skall när de utför dessa uppgifter ha gränspolisiära befogenheter och när det gäller det straffrättsliga förfarandet befogenheter enligt den nationella lagstiftningen.

3. De nationella myndigheter som ansvarar för gränsbevakningen skall

bestå av specialiserad och vederbörligen utbildad personal. Medlemsstaterna skall se till att all gränsbevakningspersonal utbildas i den relevanta gemenskapslagstiftningen beträffande gränskontroller och grundläggande rättigheter. Medlemsstaterna skall även se till att gränsbevakningspersonal som tjänstgör vid godkända gränsövergångsställen talar minst två språk som är relevanta för deras arbete. Medlemsstaterna skall uppmuntra gränsbevakningspersonalen att lära sig fler språk.

4. Medlemsstaterna skall sätta in personal i tillräckligt antal och lämpliga resurser för genomförandet av kontrollen av de yttre gränserna i enlighet med denna förordning för att garantera en hög kontrollnivå vid sina yttre gränser. De myndigheter som ansvarar för gränsbevakningen skall ha som mål att förhindra alltför långa väntetider för resenärerna.

5. En förteckning över de nationella myndigheter som ansvarar för gränsbevakningen enligt den nationella lagstiftningen i varje medlemsstat återfinns i bilaga IX.

6. För att uppnå en effektiv gränskontroll skall medlemsstaterna se till att alla nationella myndigheter med ansvar för gränsbevakning har ett nära och fast samarbete.

Motivering

Artiklarna 12 och 13 i kommissionens förslag omformuleras och ges en ny placering. En del av de ursprungliga artiklarna 12 och 13 ingår dessutom i artikel 5a (ny).

Ändringsförslag 56
Artikel 11, artikelnumrering

Artikel 11 ***Artikel 10***

Nekad inresa	Nekad inresa

Motivering

Se ändringsförslaget om numreringen av artikel 10.

Ändringsförslag 57
Artikel 11, punkt 3

3. Ett beslut om nekad inresa ***skall vara motiverat och omedelbart tillämpligt eller, i förekommande fall, när den tidsfrist har löpt ut som föreskrivs i den nationella lagstiftningen;*** beslutet skall fattas av den myndighet som är behörig enligt nationell lagstiftning ***och den skall ange villkoren för överklagande***.	3. ***Gränsbevakningspersonalen skall, innan den fattar*** ett ***slutgiltigt*** beslut om nekad inresa***, uppmana den överordnade tjänstemannen att göra en ny bedömning. Inresa får bara nekas genom ett motiverat beslut där de specifika orsakerna till beslutet om nekad inresa anges.*** Beslutet skall fattas av den myndighet som är behörig enligt nationell lagstiftning***. Det skall vara omedelbart tillämpligt. Medlemsstaterna får i förekommande fall upphäva beslutets ikraftträdande***. ***De personer som nekas inresa skall ha rätt att överklaga. Den myndighet som enligt nationell lagstiftning är behörig att neka inresa skall i samband med det motiverade beslutet avge en skriftlig och muntlig förklaring av överklagandeförfarandena. Medlemsstaterna skall utse en myndighet som skall vara behörig att företräda tredjelandsmedborgare som vill bli företrädda under överklagandet. Om det vid överklagandet slås fast att beslutet om nekad inresa var grundlöst skall den berörda tredjelandsmedborgaren ha rätt till ersättning från den medlemsstat som åsamkat honom eller henne skada.***
Det enhetliga formuläret för nekad inresa finns i bilaga VIII del B. Den berörda tredjelandsmedborgaren skall bekräfta att han har mottagit beslutet om nekad inresa med hjälp av detta formulär.	Det enhetliga formuläret för nekad inresa finns i bilaga VIII del B. Den berörda tredjelandsmedborgaren skall bekräfta att han har mottagit beslutet om nekad inresa med hjälp av detta formulär ***och erhålla en kopia av det***.

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att stärka de processuella rättigheterna för de personer som nekas inresa vid gränsen.

Ändringsförslag 58
Artikel 11, punkt 4a (ny)

4a. Medlemsstaterna skall insamla statistik över antalet personer som getts rätt att resa in i landet, antalet personer som nekats inresa, skälen för besluten om nekad inresa, nationaliteten för de personer som nekats inresa och den gränstyp (land, vattenväg eller sjö) där de nekades inresa. Medlemsstaterna skall en gång om året översända denna statistik till kommissionen. Kommissionen skall årligen offentliggöra en sammanställning av den statistik som tillhandahållits av medlemsstaterna.

Motivering

Det är viktigt med öppenhet i den praktiska tillämpningen av denna förordning.

Ändringsförslag 59
Kapitel III, rubrik

Kapitel III	***utgår***
Resurser för gränskontroll och samarbete mellan medlemsstater	

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att förenkla texten. Det är inte nödvändigt med separata kapitel om de endast innehåller några få artiklar.

Ändringsförslag 60
Artikel 12

Artikel 12	***utgår***
Resurser för gränskontroll	

Medlemsstaterna skall sätta in personal i tillräckligt antal och lämpliga resurser för genomförandet av kontrollen av de yttre gränserna i enlighet med artiklarna 6–11 för att garantera en hög kontrollnivå vid sina yttre gränser.

Motivering

Innehållet ingår i de nya artiklarna 5a och 10b.

Ändringsförslag 61
Artikel 13

Artikel 13	***utgår***
Utförande av kontroller	
1. Utförandet av gränskontroller, i enlighet med artiklarna 6–11 i denna förordning, åligger de myndigheter hos medlemsstaterna som enligt den nationella lagstiftningen skall ansvara för gränsbevakningen.	
Gränsbevakningspersonalen skall när de utför dessa uppgifter ha gränspolisiära befogenheter och när det gäller det straffrättsliga förfarandet befogenheter enligt den nationella lagstiftningen.	
De nationella myndigheter som ansvarar för gränsbevakningen skall bestå av specialiserad och vederbörligen utbildad personal.	
2. Gränsbevakningspersonalens utförande av gränskontroller skall stå i proportion till målet med åtgärderna.	
3. En förteckning över de nationella myndigheter som ansvarar för gränsbevakningen enligt den nationella lagstiftningen i varje medlemsstat återfinns i bilaga IX.	
4. För att uppnå en effektiv gränskontroll skall medlemsstaterna se till att alla nationella myndigheter med ansvar för gränsbevakning har ett nära och fast	

samarbete.

Motivering

Innehållet ingår i de nya artiklarna 5a och 10b.

Ändringsförslag 62
Artikel 14, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall bistå varandra och ha ett nära och fast samarbete för att uppnå en effektiv gränskontroll.	1. Medlemsstaterna skall bistå varandra och ha ett nära och fast samarbete för att uppnå en effektiv gränskontroll. ***De skall utbyta all relevant information.***

Ändringsförslag 63
Artikel 15, punkt 1, stycke 1

1. De medlemsstater som inte tillämpar artikel 18 på sina gemensamma landgränser får, fram till tillämpningsdatumet för denna artikel, utföra gemensam kontroll av sina gemensamma gränser utan att det påverkar bestämmelserna i artiklarna 6–11.	1. De medlemsstater som inte tillämpar artikel 18 på sina gemensamma landgränser får, fram till tillämpningsdatumet för denna artikel, utföra gemensam kontroll av sina gemensamma gränser***, varvid en person får stoppas endast en gång i samband med in- och utreseförfaranden,*** utan att det påverkar bestämmelserna i artiklarna 6–11.

Motivering

Detta ändringsförslag innehåller grundtanken i rådets slutsatser om användning av bilaterala samarbetsavtal om personkontrollerna vid de gemensamma landgränserna mellan vissa EU-medlemsstater efter utvidgningen.

Ändringsförslag 64
Artikel 15, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall informera kommissionen om de överenskommelser som ingåtts i enlighet med punkt 1.	***utgår***

Motivering

Denna bestämmelse bör infogas i artikel 32.

Ändringsförslag 65
Kapitel IV, rubrik

Kapitel IV	***utgår***
Bestämmelser om särskilda kontroller och ordningar	

Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att förenkla texten. Det är inte nödvändigt med separata kapitel om de endast innehåller några få artiklar.

Ändringsförslag 66
Artikel 16, inledningen

Bestämmelser om särskilda kontroller***, till exempel de som anges i bilaga X,*** skall tillämpas för olika typer av gränser och beroende på vilka transportmedel som används för att passera de yttre gränserna, det vill säga:	***Bilaga X innehåller*** bestämmelser om särskilda kontroller ***som*** skall tillämpas för olika typer av gränser och beroende på vilka transportmedel som används för att passera de yttre gränserna, det vill säga:

Motivering

Åskådliga bestämmelser kan ge upphov till tolkningssvårigheter.

Ändringsförslag 67
Artikel 16, led b

b) Luftgränser (internationella flygplatser, sekundära flygplatser och ***inrikesflyg***).	b) Luftgränser (internationella flygplatser, sekundära flygplatser och ***privatflyg***).

Motivering

Härmed rättas ett fel i texten.

Ändringsförslag 68
Artikel 17, rubrik

Särskilda ***ordningar***	Särskilda ***regler för kontroll av vissa personkategorier***

Motivering

Den föreslagna nya lydelsen återspeglar bättre innehållet i artikeln.

Ändringsförslag 69
Artikel 17, punkt 1, inledningen

1. Särskilda kontrollordningar***, till exempel de som anges i bilaga XI, skall föreskrivas*** för vissa personkategorier, bland annat	1. ***Bilaga XI innehåller*** särskilda kontrollordningar för vissa personkategorier, bland annat

Motivering

Åskådliga bestämmelser kan ge upphov till tolkningssvårigheter.

Ändringsförslag 70
Artikel 19, led d

d) tredjelandsmedborgares skyldighet att meddela sin närvaro på en medlemsstats territorium i enlighet med artikel 22 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet.	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 34.1.

Ändringsförslag 71
Artikel 19a (ny)

	Artikel 19a
	Avlägsnande av hinder för vägtrafikflödet vid gränsövergångar vid de inre gränserna
	Medlemsstaterna skall avlägsna alla hinder för vägtrafikflödet vid gränsövergångar vid de inre gränserna, i synnerhet alla hastighetsbegränsningar som inte enbart grundas på trafiksäkerhetskriterier.
	Samtidigt måste medlemsstaterna vara beredda på att tillhandahålla

	kontrollanläggningar om kontrollerna vid de inre gränserna återinförs.

Motivering

Detta ändringsförslag innehåller grundtanken i beslutet SCH/Com-ex (94) 1 rev 2 som bör upphävas eftersom den nuvarande förordningen också utgör en konsolidering i förhållande till Schengenregelverket.

Ändringsförslag 72
Artikel 20, punkt 1

1. En medlemsstat får, under en period på högst trettio dagar, återinföra gränskontroller vid sina inre gränser vid allvarliga hot mot den allmänna ordningen, folkhälsan eller den inre säkerheten, enligt förfarandet i artikel 21, i brådskande fall enligt förfarandet i artikel 22. Omfattningen och varaktigheten av dessa kontroller ***får*** inte överskrida vad som är absolut nödvändigt för att bemöta det allvarliga hotet.	1. En medlemsstat får ***i undantagsfall***, under en period på högst trettio dagar, återinföra gränskontroller vid sina inre gränser vid allvarliga hot mot den allmänna ordningen, folkhälsan eller den inre säkerheten, enligt förfarandet i artikel 21, i brådskande fall enligt förfarandet i artikel 22. Omfattningen och varaktigheten av dessa kontroller ***skall*** inte överskrida vad som är absolut nödvändigt för att bemöta det allvarliga hotet.

Ändringsförslag 73
Artikel 22, punkt 1

1. Då en medlemsstats allmänna ordning, inre säkerhet eller folkhälsa kräver en brådskande åtgärd får den berörda medlemsstaten genast återinföra kontroller vid de inre gränserna.	1. Då en medlemsstats allmänna ordning, inre säkerhet eller folkhälsa kräver en brådskande åtgärd får den berörda medlemsstaten ***undantagsvis*** genast återinföra kontroller vid de inre gränserna.

Ändringsförslag 74
Artikel 23, punkt 2a (ny)

	2a. Från och med den tredje förlängningen i följd skall den ansökande medlemsstaten till Europaparlamentet motivera behovet av att behålla kontrollerna vid de inre gränserna.

Ändringsförslag 75
Artikel 24, rubrik

Gemensamt återinförande av kontroller vid de inre gränserna på grund av ***gränsöverskridande terroristhot***	Gemensamt återinförande av kontroller vid de inre gränserna på grund av ***ett allvarligt och exceptionellt hot***

Motivering

Terroristhot skall inte vara de enda ”allvarliga och exceptionella hot” som avses i artikel 24.1.

Ändringsförslag 76
Artikel 24, punkt 1

1. Vid ett allvarligt och exceptionellt hot mot den allmänna ordningen, den inre säkerheten och folkhälsan i flera medlemsstater***, bland annat vid gränsöverskridande terroristhot,*** får rådet, på förslag av kommissionen, med kvalificerad majoritet besluta att genast återinföra gränskontroller vid samtliga inre gränser eller vid vissa gränser i alla eller flera medlemsstater. Omfattningen och varaktigheten av dessa kontroller får inte överskrida vad som är absolut nödvändigt för att bemöta det exceptionellt allvarliga hotet.	1. Vid ett allvarligt och exceptionellt hot mot den allmänna ordningen, den inre säkerheten och folkhälsan i flera medlemsstater får rådet, på förslag av kommissionen, med kvalificerad majoritet besluta att genast återinföra gränskontroller vid samtliga inre gränser eller vid vissa gränser i alla eller flera medlemsstater. Omfattningen och varaktigheten av dessa kontroller får inte överskrida vad som är absolut nödvändigt för att bemöta det exceptionellt allvarliga hotet.

Ändringsförslag 77
Artikel 24, punkt 3

3. Europaparlamentet skall utan dröjsmål informeras om de åtgärder som vidtagits i enlighet med punkterna 1 och 2.	***utgår***

Motivering

Innehållet ingår i den nya artikeln 24a.

Ändringsförslag 78
Artikel 24a (ny)

Artikel 24a

Information till Europaparlamentet

Den berörda medlemsstaten eller, i förekommande fall, rådet skall utan dröjsmål informera Europaparlamentet om de åtgärder som vidtas enligt artiklarna 21–24.

Motivering

Europaparlamentet bör under alla omständigheter informeras.

Ändringsförslag 79
Artikel 26

Den medlemsstat som återinför kontroller vid de inre gränserna i enlighet med artikel 20 skall bekräfta datum för när kontrollerna upphävs och ***samtidigt, eller kort därefter, överlämna*** en rapport om återinförandet av kontrollerna ***till Europaparlamentet, rådet och kommissionen***.	Den medlemsstat som återinför kontroller vid de inre gränserna i enlighet med artikel 20 skall bekräfta datum för när kontrollerna upphävs och ***inom 30 dagar förelägga Europaparlamentet, rådet och kommissionen*** en rapport om återinförandet av kontrollerna***, där det bland annat skall redogöras för genomförandet av kontrollerna och för konsekvenserna av att återinföra dem***.

Ändringsförslag 80
Artikel 29

Bilagorna I–XII skall ***ändras*** enligt det förfarande som avses i artikel 30.2.	***Bilagorna I, III, VI, VII, IX och XII*** skall ***uppdateras*** enligt det förfarande som avses i artikel 30.2.

Motivering

De bilagor som fogats till kommissionens förslag är av olika slag. Å ena sidan finns det bilagor som är strikt tekniska och som kan undergå ständiga ändringar. Detta är t.ex. fallet med förteckningen över gränsövergångsställen (I), förteckningen över de nationella myndigheter som ansvarar för gränsbevakningen (IX) eller referensbeloppen för gränspassage (III). Å andra sidan finns det bilagor som innehåller allmänna och abstrakta normer. Det skulle vara omöjligt för parlamentet att acceptera att de godtas inom ramen för

medbeslutandeförfarandet och sedan ändras av kommittéförfarandet. Detta är t.ex. fallet för föreskrifterna om särskilda kontroller vid landgränser (väg- och järnvägstrafik), luftgränser och sjögränser (X) eller särskilda ordningar för vissa personkategorier (såsom sjömän, gränsarbetare eller underåriga) (XI).

Ändringsförslag 81
Artikel 30, punkt 3a (ny)

3a. Europaparlamentet och rådet får när som helst besluta att upphäva delegeringen av genomförandebefogenheter till kommissionen.

Motivering

Som en skyddsklausul bör både parlamentet och rådet, dvs. de två institutioner som enligt denna lagstiftning delegerar befogenheter till kommissionen, ha möjlighet att upphäva denna delegering av befogenheter om problem uppstår. Ett exempel: utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor hade nyligen två negativa fall där man motsatte sig kommittébeslutet genom att åberopa artikel 8 i kommittébeslutet. Dessa beslut fattades dock ändå av kommissionen (i samband med integritetsskyddsöverenskommelsen och med överföringen av passageraruppgifter till amerikanska myndigheter vid beslut om ”adekvat skyddsnivå”). Denna rätt att återkalla fastställs även i konstitutionen (I-36.2a).

Ändringsförslag 82
Artikel 32, stycke 1

Inom tio arbetsdagar efter det att denna förordning har trätt i kraft skall medlemsstaterna meddela kommissionen sina nationella bestämmelser om ***artikel 19 c och 19 d***. De skall meddela eventuella senare ändringar av dessa bestämmelser inom fem arbetsdagar.	Inom tio arbetsdagar efter det att denna förordning har trätt i kraft skall medlemsstaterna meddela kommissionen sina nationella bestämmelser om ***artikel 19 c, de påföljder som anges i artikel 4.3 och de bilaterala överenskommelser som ingås i enlighet med artikel 15.1***. De skall meddela eventuella senare ändringar av dessa bestämmelser inom fem arbetsdagar.

Ändringsförslag 83
Artikel 32a (ny)

Artikel 32a

Kontroll av kommissionens genomförande

Kommissionen skall ansvara för att kontrollera medlemsstaternas genomförande av denna förordning. Kommissionen skall för detta ändamål ha rätt att utan förvarning genomföra kontroller vid de yttre gränserna. Kommissionen får anförtro denna uppgift åt en oberoende grupp av kvalificerade inspektörer. Inspektionsrapporter skall sändas till Europaparlamentet och rådet.

Motivering

Kontrollen av genomförandet följer hittills inte kommissionens vanliga kontrollsystem, men det finns ett system för Schengenutvärderingar. I beslut SCH/Com-ex (98)26) fastställs inrättandet av en ständig kommitté inom rådet som skall 1) kontrollera om de länder som vill gå med i Schengenområdet uppfyller villkoren och 2) ”utarbeta underlag som gör det möjligt för Verkställande kommittén att säkerställa att konventionen tillämpas korrekt”. Dessa rapporter har inte någon rättslig uppföljning och de offentliggörs inte och sänds inte heller till Europaparlamentet eller till nationella parlament osv. Dessutom har detta system med inbördes utvärdering kritiserats för att vara alltför svagt och ineffektivt.

Ändringsförslag 84
Artikel 32b (ny)

Artikel 32b

Domstolens behörighet

Europeiska gemenskapernas domstol skall vara behörig att besluta om alla de bestämmelser som ingår i denna förordning, inklusive i frågor som rör upprätthållande av lag och ordning och skydd för den inre säkerheten i enlighet med beslut […/…].

Motivering

Enligt artikel 68.2 i EG-fördraget är EG-domstolen inte behörig att införa kontroller vid de inre gränserna. Medlemsstaternas beslut på detta område är därför inte underkastade en rättslig kontroll. En anpassning av domstolens befogenheter fastställs i artikel 67.2 andra strecksatsen sista delen i EG-fördraget. Rådet borde ha antagit domstolens befogenheter samtidigt som man utökade sitt medbeslutandeförfarande (i fördraget används ordet ”och”). Kommissionen gjorde ett uttalande där man beklagade detta och påpekade att det var oacceptabelt att beslutet inte föreskriver någon anpassning av domstolens befogenheter och därmed vidmakthåller en situation där tillgången till domstolen är begränsad. Kommissionen

är helt övertygad om att en ökad tillgång till domstolar är lika viktigt för att förbättra legitimiteten. Europaparlamentet begärde att begränsningen i Bourlanges betänkande (T6-0105/2004[1]) om utvidgning av medbeslutandeförfarandet skulle upphävas.

---

[1] *EUT L 396, 31.12.2004, s. 45.*

Ändringsförslag 85
Artikel 34, punkt 1

1. Artiklarna 2–8 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 skall utgå från och med den ….[tillämpningsdatum för denna förordning].	1. Artiklarna 2–8 ***och artikel 22*** i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 skall utgå från och med den ….[tillämpningsdatum för denna förordning].

Motivering

I artikel 22 i Schengenkonventionen åläggs ”utlänningar” att rapportera till de behöriga myndigheterna ”antingen vid inresan eller inom en tidsfrist på tre arbetsdagar”. Medlemsstaterna skall lägga fast villkoren och undantagen. Denna bestämmelse bör upphävas av tre skäl. För det första är det i praktiken inte någon som har en överblick över dessa regler och många medlemsstater beviljar helt enkelt alla personer undantag från denna skyldighet. Det råder därför stor rättslig ovisshet. För det andra skall sägas att inresedatumet redan registreras med hjälp av de stämplingsregler som införs här. För det tredje kan man när det gäller Ryssland (förhandlingar om avtal om viseringslättnader) säga att det är just detta registreringskrav för EU-medborgare på ryskt territorium som kritiseras av EU.

Ändringsförslag 86
Artikel 34, punkt 2, strecksats 2

– Verkställande Schengenkommitténs beslut av den 22 december 1994 (SCH/Com-ex [94] 17 rev.4) och av den 20 december 1995 (SCH/Com-ex [95] 20, rev. 2).	– Verkställande Schengenkommitténs beslut av den 22 december 1994 (SCH/Com-ex [94] 17 rev.4) ***av den 26 april 1994 (SCH/Com-ex (94) 1 rev 2*** och av den 20 december 1995 (SCH/Com-ex [95] 20, rev. 2)***; bestämmelserna om del II i beslutsmandatet (SCH(Com-ex (98) 26)***.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artiklarna 19 a och 32 a.

Ändringsförslag 87
Bilaga II, rubrik

Verifikationer som fastslår att de skäl som åberopats för inresa är trovärdiga	Verifikationer som fastslår att de skäl som åberopats för inresa är trovärdiga ***såvida det gäller tredjelandsmedborgare som inte omfattas av viseringskravet i enlighet med förordning (EG) nr 539/2001***.

Ändringsförslag 88
Bilaga II, punkt 1, inledningen

1. De verifikationer som avses i artikel 5.2 är följande:	1. De verifikationer som avses i artikel 5.2 är ***endast*** följande:

Motivering

Syftet med ändringsförslagen till bilaga II är att förtydliga reglerna.

Ändringsförslag 89
Bilaga II, punkt 1, led a, strecksats 3

– inträdesbiljetter till mässor och konferenser.	– ***i förekommande fall*** inträdesbiljetter till mässor och konferenser.

Ändringsförslag 90
Bilaga II, punkt 1, led c, strecksats 1

– en inbjudan från den person som skall besökas,	– ***i förekommande fall*** en inbjudan från den person som skall besökas, ***eller***

Ändringsförslag 91
Bilaga II, punkt 1, led c, strecksats 2

– en verifikation från hotellet eller pensionatet,	– en verifikation från hotellet eller pensionatet, ***eller***

Ändringsförslag 92
Bilaga II, punkt 1, led c, strecksats 2a (ny)

	– en annan lämplig verifikation som styrker det planerade boendet,

Ändringsförslag 93
Bilaga II, punkt 1, led c, strecksats 3

– bekräftelse på att en organiserad resa beställts,	– bekräftelse på att en organiserad resa beställts ***eller en annan lämplig verifikation som styrker reseplanerna***,

Ändringsförslag 94
Bilaga II, punkt 1, led c, strecksats 4

– retur- eller rundtursbiljett.	– retur- eller rundtursbiljett ***eller en annan lämplig verifikation som styrker det tilltänkta transportmedlet för hemresan***.

Ändringsförslag 95
Bilaga II, punkt 1, led e, inledningen

e) Vid resor av andra skäl	e) Vid resor ***som genomförs i samband med politiska, vetenskapliga, kulturella, idrottsliga eller religiösa evenemang eller*** av andra skäl

Ändringsförslag 96
Bilaga II, punkt 1, led e, strecksats 1

– inbjudningar, anmälningar eller program,	– inbjudningar, ***inträdesbiljetter,*** anmälningar eller program***, om möjligt med angivande av namnet på den inbjudande organisationen och vistelsens längd***,

Ändringsförslag 97
Bilaga II, punkt 1, led e, strecksats 2

– deltagarbevis, inträdesbiljetter, kvitton och så vidare.	***utgår***

Ändringsförslag 98
Bilaga II, punkt 1, led e, sista stycket

för politiska, vetenskapliga, kulturella, idrottsliga eller religiösa evenemang, om möjligt med angivande av namnet på den inbjudande organisationen och vistelsens längd.	***utgår***

Ändringsförslag 99
Bilaga II, punkt 3

3. När den reseförsäkring som föreskrivs i artikel 5.1 c inte krävs i enlighet med del V punkt 1.4 andra stycket tredje strecksatsen i de gemensamma konsulära anvisningarna skall detta undantag anges på den del av viseringsmärket som är avsedd för nationella uppgifter (”INGEN FÖRSÄKRING KRÄVS”).	***utgår***

Motivering

Detta ändringsförslag är en följd av att artikel 5.1c utgår.

Ändringsförslag 100
Bilaga IV

Bilaga IV	***utgår***
Bestämmelser om kontroll vid godkända gränsövergångsställen	
1. Den minimikontroll enligt artikel 6.2 som är avsedd att fastställa identiteten hos en person som passerar en yttre gräns skall bestå av en identitetskontroll utifrån de resehandlingar som uppvisas samt av en enkel och snabb granskning av	

giltigheten hos den resehandling som tillåter gränspassage och av förekomsten av tecken på del- eller helförfalskning.

2. Den noggrannare kontrollen av tredjelandsmedborgare enligt artikel 6.3 skall bland annat omfatta följande:

a) En ingående undersökning av följande:

– En kontroll av att resehandlingen och eventuell visering är giltig.

– Efterforskande av tecken på del- eller helförfalskning av handlingen.

b) Kontroll av varifrån personen kommer och vart han skall resa samt syftet med resan och, vid behov, kontroll av motsvarande verifikationer.

c) Kontroll av att personen har tillräckliga medel för sitt uppehälle för den planerade vistelsens längd, för återresan eller för transitresan till ett tredjeland, eller att han kan anskaffa sådana medel på laglig väg och att han, i förekommande fall, innehar en reseförsäkring.

d) Kontroll av att personen, hans fordon och de föremål som han medför inte kan utgöra en risk för någon av medlemsstaternas allmänna ordning, inre säkerhet, folkhälsa eller internationella förbindelser. Kontrollen omfattar bland annat direkt kontroll av uppgifter och rapporter om personer och föremål som registrerats i Schengens informationssystem (SIS) och i nationella sökregister och, i förekommande fall, utförande av instruktionerna i samband med denna registrering. Om kontrollen i SIS visar en registrering enligt artiklarna 95 och 100 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet skall de instruktioner som visas på skärmen utföras i första hand.

3. Alla gränsstationer (till lands, till sjöss, och på flygplatser) skall i ett register införa all tjänsteinformation och all information som är av särskild vikt.

Följande upplysningar måste registreras:

– Namn på den tjänsteman som är lokalt ansvarig och på den övriga personalen i varje arbetslag.

– Uppmjukningar av personkontrollen i enlighet med artikel 7.

– Utfärdande vid gränsen av handlingar som ersätter pass och viseringar eller tillstånd.

– Kvarhållande och klagomål (straffrättsliga och förvaltningsrättsliga överträdelser).

– Beslut om nekad inresa och utresa (antal och nationalitet).

– Övriga polisiära eller rättsliga åtgärder med särskilt betydelsefulla verkningar.

– Särskilda händelser.

Motivering

Innehållet ingår i den ändrade artikel 6 och i den nya artikel 10a.

Ändringsförslag 101
Bilaga V

Bilaga V	***utgår***
Bestämmelser om uppmjukning av kontroller vid landgränserna	
1. Sådana exceptionella och oförutsedda omständigheter som avses i artikel 7.1 föreligger om oförutsedda händelser leder till en sådan trafikintensitet att väntetiderna för att komma fram till kontrollstationerna blir alltför långa, medan alla resurser när det gäller personal, medel och organisation har uttömts.	
2. Om kontrollerna mjukas upp i enlighet med artikel 7.1 och 7.2 skall inresekontroll i princip ges företräde framför utresekontroll.	

3. Den gränsbevakningspersonal som inför en uppmjukning av kontrollerna skall visa försiktighet. Uppmjukningen får endast gälla tillfälligt, skall anpassas till de omständigheter som gör den motiverad och genomföras gradvis.

4. Personer som gränsbevakningspersonalen känner personligen och om vilka de efter en första kontroll vet att de varken finns registrerade i SIS eller i ett nationellt sökregister och har en giltig handling som tillåter gränspassage skall bara utsättas för stickprovskontroll för att kontrollera om de har denna handling. Denna bestämmelse gäller särskilt de personer som ofta passerar gränsen vid samma gränsövergångsställe. Sådana personer bör då och då med oregelbundna mellanrum oväntat utsättas för en noggrannare kontroll.

Motivering

Innehållet ingår i den ändrade artikel 7. Punkt 4 blir den nya artikel 7a.

Ändringsförslag 102
Bilaga VIII, del B, led E

(E) Saknar lämpliga handlingar som styrker syfte och förutsättning för vistelsen	(E) Saknar lämpliga handlingar som styrker syfte och förutsättning för vistelsen ***Följande handling(ar) kunde inte företes:_____***

Motivering

Syftet med detta ändringsförslag är att öka öppenheten.

Ändringsförslag 103
Bilaga X, punkt 1.1.1

1.1.1. För att säkerställa effektiva personkontroller och samtidigt garantera en säker och jämn genomströmning av	1.1.1. För att säkerställa effektiva personkontroller och samtidigt garantera en säker och jämn genomströmning av

vägtrafiken skall trafiken vid gränsövergångsställena regleras på lämpligt sätt. Vid behov ***skall åtgärder*** för att leda om och stänga av trafiken ***vidtas i enlighet med de avtal som gäller för nationella kontrollokaler som ligger intill varandra***.	vägtrafiken skall trafiken vid gränsövergångsställena regleras på lämpligt sätt. Vid behov ***kan medlemsstaterna ingå bilaterala överenskommelser*** för att leda om och stänga av trafiken. ***De skall informera kommissionen om detta i enlighet med artikel 32.*** *(I den engelska versionen görs även en ändring som inte påverkar den svenska översättningen: ordet ”must” ersätts med ”shall”. Om detta ändringsförslag antas måste motsvarande ändring göras på alla ställen i bilaga X)*

Motivering

Härmed undviker man det tekniska uttrycket ”de avtal som gäller för nationella kontrollokaler”. Om avtal ingås bör kommissionen alltid informeras, så att minst ett ”centralt register” över alla åtgärder och överenskommelser bibehålls.

Ändringsförslag 104
Bilaga X, punkt 1.1.2

1.1.2. ***Om medlemsstaterna anser det lämpligt och omständigheterna så tillåter får de vid landgränserna inrätta skilda köer för kontrollen vid vissa gränsövergångsställen i enlighet med artikel 8.*** ***Medlemsstaternas behöriga myndigheter får när som helst avbryta användningen av skilda köer vid exceptionella omständigheter och när trafiksituationen och infrastrukturens tillstånd kräver detta.***	
Medlemsstaterna ***får*** samarbeta med grannländerna för att inrätta skilda köer vid gränsövergångsställena vid de yttre gränserna.	Medlemsstaterna ***bör*** samarbeta med grannländerna för att inrätta skilda köer vid gränsövergångsställena vid de yttre gränserna. ***Bestämmelserna i artikel 8 skall tillämpas.***

Motivering

Första delen tas redan upp i artikel 8.1.

Andra delen tas upp i artikel 8.4.

Ändringsförslag 105
Bilaga X, punkt 1.1.3, stycke 1

1.1.3. När en medlemsstat beslutar att inrätta skilda köer skall bestämmelserna i artikel 8.2 och 8.3 om minimibeteckningar på skyltar tillämpas.	***utgår***

Motivering

Denna text bör överföras till artikel 8, såsom artikel 8.4 a (ny)

Ändringsförslag 106
Bilaga X, punkt 1.1.4

1.1.4. Resenärer i fordon får i regel stanna kvar i dem under kontrollen. Kontrollen skall göras utanför gränskontrollkuren, bredvid fordonet. Noggranna kontroller ***bör***, om de lokala förhållandena tillåter det, äga rum vid sidan om vägen på utrymmen som är avsatta för detta ändamål. Med tanke på personalens säkerhet skall kontrollerna utföras av minst två gränsbevakningstjänstemän.	1.1.4. Resenärer i fordon får i regel stanna kvar i dem under kontrollen. Kontrollen skall göras utanför gränskontrollkuren, bredvid fordonet. Noggranna kontroller ***skall***, om de lokala förhållandena tillåter det, äga rum vid sidan om vägen på utrymmen som är avsatta för detta ändamål. Med tanke på personalens säkerhet skall kontrollerna utföras av minst två gränsbevakningstjänstemän.
Om trafiken är mycket tät skall passagerare på lokala reguljära busslinjer kontrolleras först***, om de lokala förhållandena tillåter det***.	Om trafiken är mycket tät skall passagerare på lokala reguljära busslinjer kontrolleras först.

Ändringsförslag 107
Bilaga X, punkt 1.2.1, inledningen

1.2.1. Kontroll ***av järnvägstrafik*** kan utföras på två sätt, nämligen	1.2.1. ***Både tågpassagerare och järnvägsanställda skall underkastas kontroll. Denna*** kontroll kan utföras på två sätt, nämligen

Ändringsförslag 108
Bilaga X, punkt 1.2.1, stycke 2

Denna kontroll skall utföras med hänsyn till bestämmelserna i de avtal som gäller för nationella kontrollokaler som ligger intill varandra.	***Medlemsstaterna kan ingå bilaterala överenskommelser om genomförandet av denna kontroll. De skall informera kommissionen om detta i enlighet med artikel 32***.

Ändringsförslag 109
Bilaga X, punkt 1.2.2, stycke 1

1.2.2. För att underlätta trafiken med persontåg i internationell trafik får de stater som berörs direkt av tågets genomresa i samförstånd besluta att kontroller skall utföras av passagerare från ett tredjeland på bestämmelsestationerna eller ombord på tåget på sträckan mellan dessa stationer om passagerarna stannar ombord på tåget på den eller de närmast föregående stationerna.	*(Berör inte den svenska versionen.)*

Motivering

Berör inte den svenska versionen.

Ändringsförslag 110
Bilaga X, punkt 1.2.3

1.2.3. Passagerare som önskar ta tåget under de omständigheter som beskrivs i punkt 1.2.2 på medlemsstaternas territorium skall före avresan klart och tydligt underrättas om att de kan underkastas personkontroll under resan eller på bestämmelsestationen.	1.2.3. Passagerare som önskar ta tåget under de omständigheter som beskrivs i punkt 1.2.2 på medlemsstaternas territorium skall ***när de köper biljetten*** före avresan klart och tydligt underrättas ***av järnvägstransportföretaget*** om att de kan underkastas personkontroll under resan eller på bestämmelsestationen.

Ändringsförslag 111
Bilaga X, punkt 2.1.3

2.1.3. Personkontrollen skall utföras utanför flygplanet. För att garantera att passagerarna kan kontrolleras i enlighet med ***artiklarna 6–11*** på de flygplatser som har utsetts till godkända gränsövergångsställen skall medlemsstaterna, i samförstånd med den ansvarige vid flygplatsen och transportföretaget, vidta lämpliga åtgärder så att trafiken leds till lokaler som är reserverade för kontrollen.	2.1.3. Personkontrollen skall utföras utanför flygplanet. För att garantera att passagerarna kan kontrolleras i enlighet med ***denna förordning*** på de flygplatser som har utsetts till godkända gränsövergångsställen skall medlemsstaterna, i samförstånd med den ansvarige vid flygplatsen och transportföretaget, vidta lämpliga åtgärder så att trafiken leds till lokaler som är reserverade för kontrollen. ***Kontrollen kan i undantagsfall utföras direkt vid kontrollinjen vid ankomsten om flygningen anses utgöra en stor risk i fråga om olaglig invandring.***
Flygplatsbolaget skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att hindra obehöriga personer från att komma in på eller lämna de reserverade områdena, till exempel transitområdet.	Flygplatsbolaget skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att hindra obehöriga personer från att komma in på eller lämna de reserverade områdena, till exempel transitområdet.

Ändringsförslag 112
Bilaga X, punkt 2.1.3a (ny)

	2.1.3a. Kontrollen vid internationella flygplatser skall inte mjukas upp i enlighet med artikel 7.

Ändringsförslag 113
Bilaga X, punkt 2.1.4

2.1.4. Om ett flygplan under internationell flygning, på grund av force majeure eller vid överhängande fara eller enligt instruktioner från myndigheterna, måste landa på en flygplats som inte är ett godkänt gränsövergångsställe får detta flygplan fortsätta sin flygning endast efter tillstånd från de myndigheter som ansvarar för gränskontrollen och gränsbevakningen och från tullmyndigheterna. Detta skall	2.1.4. Om ett flygplan under internationell flygning, på grund av force majeure eller vid överhängande fara eller enligt instruktioner från myndigheterna, måste landa på en flygplats som inte är ett godkänt gränsövergångsställe får detta flygplan fortsätta sin flygning endast efter tillstånd från de myndigheter som ansvarar för gränskontrollen och gränsbevakningen och från tullmyndigheterna. Detta skall

även gälla om ett utländskt flygplan landar utan tillstånd. ***Artiklarna 6–11*** skall under alla omständigheter tillämpas på kontrollen av passagerarna på dessa flygplan.

även gälla om ett utländskt flygplan landar utan tillstånd. ***Den här förordningen*** skall under alla omständigheter tillämpas på kontrollen av passagerarna på dessa flygplan.

Ändringsförslag 114
Bilaga X, punkt 2.2.1

2.2.1. Det skall säkerställas att passagerarna kontrolleras i enlighet med ***artiklarna 6–11*** även på sekundära flygplatser, det vill säga flygplatser som inte har ställning som internationella flygplatser enligt relevant nationell lagstiftning men som har tillstånd för internationella flygningar.

2.2.1. Det skall säkerställas att passagerarna kontrolleras i enlighet med ***denna förordning*** även på sekundära flygplatser, det vill säga flygplatser som inte har ställning som internationella flygplatser enligt relevant nationell lagstiftning men som har tillstånd för internationella flygningar.

Ändringsförslag 115
Bilaga X, punkt 2.3.1

2.3.1. När det gäller privatflyg skall befälhavaren före starten överlämna en allmän deklaration som ***bland annat*** skall innehålla en färdplan i enlighet med bilaga 2 till konventionen angående internationell civil luftfart och uppgifter om passagerarnas identitet. Deklarationen skall överlämnas till gränsmyndigheterna i destinationsmedlemsstaten och, i förekommande fall, i den medlemsstat där första inresan äger rum.

2.3.1. När det gäller privatflyg skall befälhavaren före starten överlämna en allmän deklaration som skall innehålla en färdplan i enlighet med bilaga 2 till konventionen angående internationell civil luftfart och uppgifter om passagerarnas identitet. Deklarationen skall överlämnas till gränsmyndigheterna i destinationsmedlemsstaten och, i förekommande fall, i den medlemsstat där första inresan äger rum.

Motivering

Vaga bestämmelser kan ge upphov till tolkningssvårigheter.

Ändringsförslag 116
Bilaga X, punkt 3.1.2

3.1.2. Vid exceptionella och oförutsedda omständigheter kan kontrollen av sjötrafiken mjukas upp i enlighet med

utgår

artikel 7.

Motivering

Det är svårt att tänka sig oförutsedda omständigheter i detta fall.

Ändringsförslag 117
Bilaga X, punkt 3.2.1

3.2.1. Om ett kryssningsfartyg anlöper flera hamnar i följd på medlemsstaternas territorium utan att anlöpa någon hamn utanför detta territorium skall kontrollerna i princip ***endast*** utföras ***i den första och den sista hamnen på en av medlemsstaternas territorium***.	3.2.1. Om ett kryssningsfartyg anlöper flera hamnar i följd på medlemsstaternas territorium utan att anlöpa någon hamn utanför detta territorium skall kontrollerna i princip ***inte*** utföras.
Beroende på risken för olaglig invandring får kontroller utföras ***även vid de andra mellanliggande hamnarna***.	***Även*** beroende på risken för olaglig invandring får kontroller utföras.

Ändringsförslag 118
Bilaga X, punkt 3.2.2

3.2.2. Under alla omständigheter skall en passagerarlista överlämnas vid avfärden från en hamn till nästa ankomsthamn ***där de behöriga myndigheterna systematiskt skall utföra åtminstone en administrativ kontroll***.	3.2.2. Under alla omständigheter skall en passagerarlista överlämnas vid avfärden från en hamn till nästa ankomsthamn.

Ändringsförslag 119
Bilaga X, punkt 3.2.3a (ny)

	3.2.3a. Om ett kryssningsfartyg anlöper flera hamnar i följd på medlemsstaternas territorium och utanför det territoriet skall inresekontrollerna endast utföras i den första hamn som befinner sig på medlemsstaternas territorium.

Ändringsförslag 120
Bilaga X, punkt 3.2.4

3.2.4. ***Medlemsstaterna skall kräva att*** fritidsbåtar ***från andra anlöpningshamnar skall angöra en godkänd ankomsthamn där de ombordvarande skall kontrolleras både vid ankomsten och vid utresan***.	3.2.4. ***Trots vad som sägs i artiklarna 4 och 6 skall de ombordvarande på*** fritidsbåtar ***som kommer från eller avreser till en hamn som befinner sig på en medlemsstats territorium inte underkastas gränskontroller och de skall ha rätt att gå in i en hamn som inte är ett gränsövergångsställe***. ***Beroende på risken för olaglig invandring och särskilt om ett tredjelands kuster är belägna i omedelbar närhet av den berörda medlemsstatens territorium skall personliga stickprovskontroller och/eller en genomletning av fartyget genomföras.***

Ändringsförslag 121
Bilaga X, punkt 3.2.4a (ny)

	3.2.4a. Medlemsstaterna skall kräva att fritidsbåtar som kommer från en anlöpningshamn i ett tredjeland angör en godkänd ankomsthamn för att utföra kontrollen, vid in- och utresan, av de ombordvarande personerna.

Ändringsförslag 122
Bilaga X, punkt 3.2.5

3.2.5. Personer som utövar fritidsbåtstrafik genom en tur- och returresa under dagen eller under en kort period vid båtens vanliga anlöpningshamn, som är belägen på en medlemsstats territorium och känd av hamnmyndigheterna, omfattas inte av någon systematisk kontroll. Beroende på risken för olaglig invandring och särskilt om ett tredjelands kuster är belägna i omedelbar närhet av den berörda medlemsstatens territorium bör personliga stickprovskontroller och/eller en	***utgår***

genomletning av fartyget genomföras.

Ändringsförslag 123
Bilaga X, punkt 3.2.6

3.2.6. Om en fritidsbåt i undantagsfall önskar gå in i en hamn som inte är ett godkänt gränsövergångsställe skall kontrollmyndigheterna underrättas***, om möjligt*** före fartygets inresa ***eller under alla omständigheter vid dess ankomst***. Passagerardeklarationen skall göras genom att förteckningen över de ombordvarande lämnas in till hamnmyndigheterna. Denna förteckning skall vara tillgänglig för kontrollmyndigheterna.	3.2.6. Om en fritidsbåt ***som kommer från en anlöpningshamn i ett tredjeland*** i undantagsfall önskar gå in i en hamn som inte är ett godkänt gränsövergångsställe skall kontrollmyndigheterna underrättas före fartygets inresa. Passagerardeklarationen skall göras genom att förteckningen över de ombordvarande lämnas in till hamnmyndigheterna. Denna förteckning skall vara tillgänglig för kontrollmyndigheterna.
Om fartyget på grund av force majeure måste angöra en annan hamn än ett godkänt gränsövergångsställe, skall hamnmyndigheterna kontakta myndigheterna i den närmaste godkända ankomsthamnen för att meddela fartygets närvaro.	Om fartyget på grund av force majeure måste angöra en annan hamn än ett godkänt gränsövergångsställe, skall hamnmyndigheterna kontakta myndigheterna i den närmaste godkända ankomsthamnen för att meddela fartygets närvaro.

Ändringsförslag 124
Bilaga X, punkt 3.2.10, led d

d) Passagerare på turistbussar skall behandlas på samma sätt som passagerare till fots. De skall lämna turistbussen för att genomgå kontrollerna.	***utgår***

Motivering

Bestämmelserna i led c bör vara tillräckliga.

Ändringsförslag 125
Bilaga X, punkt 3.2.10, led f

f) För att garantera att kontrollerna utförs snabbt skall ett tillräckligt stort antal kontrollstationer inrättas. Vid behov skall	f) För att garantera att kontrollerna utförs snabbt skall ett tillräckligt stort antal kontrollstationer inrättas. Vid behov skall

en andra kontrollinje införas.

flera nya kontrollinjer införas.

Ändringsförslag 126
Bilaga X, punkt 3.2.10, led g

g) De fordon som används av passagerarna, den eventuella lasten samt andra föremål som transporteras skall ***åtminstone*** underkastas en stickprovskontroll, framför allt för att upptäcka olagliga invandrare.

g) De fordon som används av passagerarna, den eventuella lasten samt andra föremål som transporteras skall underkastas en stickprovskontroll, framför allt för att upptäcka olagliga invandrare.

Ändringsförslag 127
Bilaga XI, punkt 1.1, inledningen

1.1. Innehavare av certifikat för piloter eller besättningsmedlemmar enligt bilaga 9 till konventionen av den 7 december 1944 angående internationell civil luftfart kan under utövande av sin tjänst och på grundval av dessa handlingar

1.1. Innehavare av certifikat för piloter eller besättningsmedlemmar enligt bilaga 9 till konventionen av den 7 december 1944 angående internationell civil luftfart kan under utövande av sin tjänst och på grundval av dessa handlingar ***och deras pass***

Ändringsförslag 128
Bilaga XI, punkt 1.1, strecksats 3

– med valfritt transportmedel bege sig till en flygplats belägen på en medlemsstats territorium för att stiga ombord på ett flygplan som avgår från denna flygplats.

– med valfritt transportmedel bege sig till en ***annan*** flygplats belägen på en medlemsstats territorium för att stiga ombord på ett flygplan som avgår från denna flygplats.

Ändringsförslag 129
Bilaga XI, punkt 1.2

1.2. Bestämmelserna i ***artiklarna 6 och 11*** skall tillämpas på kontroll av flygplansbesättningar. Flygplansbesättningen skall om möjligt kontrolleras först. De skall kontrolleras antingen före passagerarna eller i lokaler som har avsatts särskilt för detta ändamål.

1.2. Bestämmelserna i ***denna förordning*** skall tillämpas på kontroll av flygplansbesättningar ***och piloter***. Flygplansbesättningen ***och piloterna*** skall om möjligt kontrolleras först. De skall kontrolleras antingen före passagerarna eller i lokaler som har avsatts särskilt för

En besättning som kontrollpersonalen känner till från sin tjänsteutövning kan eventuellt kontrolleras genom enbart stickprov.	detta ändamål. En besättning som kontrollpersonalen känner till från sin tjänsteutövning kan eventuellt kontrolleras genom enbart stickprov. *(I den engelska versionen görs även en ändring som inte påverkar den svenska översättningen: ordet ”must” ersätts med ”shall”. Om detta ändringsförslag antas måste motsvarande ändring göras på alla ställen i bilaga XI.)*

Ändringsförslag 130
Bilaga XI, punkt 2.1, stycke 2

Beroende på risken för olaglig invandring och säkerhetsproblem skall de behöriga myndigheterna även utföra en ***visuell*** kontroll av sjömännen innan de går i land.	Beroende på risken för olaglig invandring och säkerhetsproblem skall de behöriga myndigheterna även utföra en kontroll av sjömännen innan de går i land.

Ändringsförslag 131
Bilaga XI, punkt 2.2

2.2. Sjömän som avser att vistas utanför kommunerna i hamnens närhet skall uppfylla villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium i artikel 5.1.	2.2. Sjömän som avser att vistas utanför kommunerna i hamnens närhet skall uppfylla villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium i artikel 5.1. ***Genom undantag skall artikel 4.1 b och 4.1 d i förordning (EG) nr 539/2001 tillämpas.***

Ändringsförslag 132
Bilaga XI, punkt 2.3, stycke 2

I sådana fall kan innehavare av identitetshandlingar för sjömän som omfattas av viseringskrav på grund av sitt medborgarskap och saknar visering vid inresan på en medlemsstats territorium beviljas visering vid gränsen i enlighet med förordning (EG) nr 415/2003.	I sådana fall kan innehavare av identitetshandlingar för sjömän som omfattas av viseringskrav på grund av sitt medborgarskap och saknar visering vid inresan på en medlemsstats territorium beviljas visering vid gränsen i enlighet med ***artikel 2 i*** förordning (EG) nr 415/2003.

Ändringsförslag 133
Bilaga XI, punkt 3.1, stycke 1

3.1. Innehavare av diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass, utfärdade av stater eller regeringar som är erkända av medlemsstaterna samt innehavare av handlingar som har utfärdats av de internationella organisationer som anges i punkt 3.4, vilka reser i tjänsten, kan med tanke på sina speciella privilegier eller immuniteter ges förmånsbehandling genom att de ges företräde framför andra resenärer vid gränskontrollen även om de***, i förekommande fall, fortfarande*** är skyldiga att inneha visering.	3.1. Innehavare av diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass, utfärdade av stater eller regeringar som är erkända av medlemsstaterna samt innehavare av handlingar som har utfärdats av de internationella organisationer som anges i punkt 3.4, vilka reser i tjänsten, kan med tanke på sina speciella privilegier eller immuniteter ges förmånsbehandling genom att de ges företräde framför andra resenärer vid gränskontrollen även om de är skyldiga att inneha visering. ***Artikel 4.1 a i förordning (EG) nr 539/2001 skall tillämpas.***

Ändringsförslag 134
Bilaga XI, punkt 3.3

3.3. Ackrediterade medlemmar av diplomatiska beskickningar och konsulära representationer och deras familjer får resa in på medlemsstaternas territorium mot uppvisande av det kort som avses i artikel 17.2, åtföljt av den handling som gör det möjligt för dem att passera gränsen. Dessutom får gränsbevakningspersonalen inte ***under några omständigheter*** neka innehavare av diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass inresa på medlemsstaternas territorium utan att först samråda med de relevanta nationella myndigheterna. Detta gäller även då den berörda har registrerats i SIS.	3.3. Ackrediterade medlemmar av diplomatiska beskickningar och konsulära representationer och deras familjer får resa in på medlemsstaternas territorium mot uppvisande av det kort som avses i artikel 17.2, åtföljt av den handling som gör det möjligt för dem att passera gränsen. Dessutom får gränsbevakningspersonalen inte neka innehavare av diplomatpass, officiella pass eller tjänstepass inresa på medlemsstaternas territorium utan att först samråda med de relevanta nationella myndigheterna. Detta gäller även då den berörda har registrerats i SIS.

Ändringsförslag 135
Bilaga XI, punkt 3.4, inledningen

3.4. De handlingar som utfärdats av internationella organisationer i de syften som anges i punkt 3.1 är ***i synnerhet*** följande:	3.4. De handlingar som utfärdats av internationella organisationer i de syften som anges i punkt 3.1 är följande:

Ändringsförslag 136
Bilaga XI, punkt 4

4. Gränsarbetare	***utgår***
4.1. Metoderna för kontroll av gränsarbetare omfattas av de allmänna bestämmelserna om gränskontroll, särskilt artiklarna 6 och 11. Mindre omfattande kontroll kan dock medges i enlighet med artikel 7.	
4.2. När en medlemsstat beslutar att inrätta en ordning för lokal gränstrafik skall de underlättande åtgärder som föreskrivs inom denna ordning i enlighet med artikel 4.1 och 4.2 och artikel 9.2 d automatiskt tillämpas på gränsarbetare.	

Motivering

Gränsarbetarna omfattas av bestämmelserna i artikel 7a (ny).

Ändringsförslag 137
Bilaga XI, punkt 5.1

5.1. Underåriga som passerar den yttre gränsen skall underkastas samma inrese- och utresekontroll som vuxna i enlighet med ***artiklarna 6–11***.	5.1. Underåriga som passerar den yttre gränsen skall underkastas samma inrese- och utresekontroll som vuxna i enlighet med ***denna förordning***.

MOTIVERING

För en allmän redogörelse av kommissionens förslag och de allmänna politiska målen och vägledande principerna för dess undersökning hänvisar föredraganden till arbetsdokumenten av den 17 december 2004 som lades fram för utskottet den 19 januari 2005.

Nedanstående text syftar till att förklara de ändringsförslag som föredraganden har lagt fram. De kan grupperas under följande rubriker:

Gränskontroller inom gemenskapslagstiftningen

Sedan Amsterdamfördraget trädde i kraft omfattas ”normer och förfaranden som medlemsstaterna skall följa när de utför personkontroller vid sådana [yttre] gränser” (artikel 62.2 a) och ”åtgärder i syfte att [...] säkerställa att det inte förekommer någon kontroll av personer [...] när de passerar inre gränser” (artikel 62.1) av gemenskapens behörighet. Samtidigt införlivades Schengenregelverket i unionens lagstiftning. Trots att Amsterdamfördraget har varit i kraft i nästan sex år finns vissa kvarvarande frågor sedan tiden då Schengensamarbetet utvecklades utanför fördragen. Föredraganden anser att det nu är dags att ta upp dessa kvarvarande frågor eftersom den lagstiftning som håller på att ses över annars inte kan få den avsedda effekten, nämligen att, som kommissionen uppger, konsolidera och utveckla gemenskapens regelverk ytterligare.

För det första måste EG-domstolen ha befogenhet att döma i alla frågor som rör gränskodexen. För närvarande är den inte behörig att döma i frågor som rör återinförande av kontroller vid de inre gränserna (artikel 68.2 i EG-fördraget, artikel 2.1 tredje stycket i protokollet om införlivande av Schengenregelverket).[1] Det är uppenbart att lagar som EG-domstolen inte kan kontrollera om medlemsstaterna följer inte kan accepteras inom gemenskapslagstiftningen. Föredraganden uppmanar därför rådet att anpassa bestämmelserna om domstolens behörighet i enlighet med artikel 67.2 andra strecksatsen för att överbrygga denna klyfta, vilket parlamentet och kommissionen redan har begärt.

För det andra följer kontrollen av införlivandet av Schengenregelverket ännu inte gemenskapsmetoden. I verkställande kommitténs beslut (SCH/Com-ex (98) 26 slutlig) från 1998, dvs. som fattades efter det att Amsterdamfördraget undertecknades men innan det trädde i kraft, föreskrivs att det skall inrättas en ständig kommitté inom rådet som skall 1) kontrollera om länder som vill ansluta sig till Schengenområdet är redo och 2) ”utarbeta underlag som gör det möjligt för Verkställande kommittén att se till att konventionen tillämpas korrekt”. Dessa så kallade Schengenutvärderingar (del 2) varken kan eller bör ersätta gemenskapsmetoden. De rapporter som läggs fram får ingen rättslig uppföljning, är inte öppna för insyn, skickas varken till Europaparlamentet eller de nationella parlamenten och har fått kritik för att vara för mjuka.[2] Vidare genomförs utvärderingarna av de enskilda

[1] Se exempelvis svaret på den skriftliga frågan E-1321/04 från Robert Goebbels till kommissionen.

[2] Dessa bedömningar uttrycks i tillmötesgående och diplomatiska ordalag och förfarandet är i huvudsak en inbördes utvärdering av de berörda förvaltningsorganen. Detta innebär att den utomstående observatören bara ser ett utbyte av komplimanger som gör det möjligt för de medlemsstater som besöks att se bra ut på ytan (window dressing) (s. 5). Förväntningarna motsvaras emellertid inte på gemenskapsnivå: Schengenutvärderingarna är inte tillräckligt formaliserade för att vara äkta inspektioner och förvaltningen av unionens yttre gränser kräver nu

medlemsstaterna bara med jämna mellanrum och kan inte förhindra att det utvecklas metoder som inte är i enlighet med lagstiftningen. Grekland och de nordiska länderna har exempelvis inte utvärderats sedan de fullt ut anslöt sig till Schengen.[1] Denna andra uppgift bör därför vara en uppgift för kommissionen, som skall ha rätt att utföra inspektioner utan förvarning. För att kunna utföra denna uppgift bör kommissionen ha möjlighet att inrätta en grupp med oberoende inspektörer.

Dessutom uppmanar föredraganden kommissionen att utnyttja sina befogenheter enligt fördraget att inleda överträdelseförfaranden mot medlemsstater vid överträdelser. Hittills har bara fem mål väckts i domstolen.[2] Detta motsvarar i hög grad de 509 pågående överträdelseförfaranden som rör överträdelser av EU:s miljölagstiftning.[3]

För det tredje måste gemenskapsinstitutionernas roll stärkas. Av denna anledning stöder föredraganden kommissionens roll i samband med återinförandet av inre gränskontroller som kommissionen föreslagit även om medlemsstaterna i diskussionerna i rådet försöker att begränsa den. Föredraganden lägger också fram ändringsförslag som stärker parlamentets rätt till information.

Stärka EU-medborgarnas och tredjelandsmedborgarnas rättigheter

Det framförs många klagomål över diskriminering vid gränskontroller. Personer med ”utländskt utseende” och män kontrolleras mycket oftare än andra.[4] Det framförs också klagomål över att personer ofta behandlas illa när de utsätts för kontroller. Föredraganden vill därför införa en ny artikel om ”uppförandet vid kontroller” och påminner om skyldigheten att alltid respektera den mänskliga värdigheten och inte diskriminera på grund av kön, ras, etnisk bakgrund, religion eller övertygelse, funktionshinder, ålder eller sexuell läggning.

Föredraganden stöder också kommissionens förslag när det gäller kontroller av EU-medborgare. EU-medborgarna bör bara utsättas för identitetskontroll.

Eftersom gränsbevakningspersonalen utbyter personuppgifter vill föredraganden införa ett skäl som erinrar om att direktiv 95/46 om skydd av personuppgifter skall tillämpas.

Föredraganden vill också stärka rättigheterna för tredjelandsmedborgare som nekas inresa. Hittills krävs enligt kommissionens förslag bara att beslutet att neka inresa skall vara ”motiverat” och att villkoren för överklagande skall anges. Det senare innebär emellertid inte att det ens finns ett överklagandeförfarande. Föredraganden lägger fram ett antal

---

större enhetlighet och hårda kontroller för att vara trovärdig. Det är heller inte tillfredsställande att kommentarerna enbart ger utrymme för rent formella svar från de myndigheter som kontrollerats och att uppmaningar om att åtgärda förhållanden som inte är i enlighet med Schengenregelverket inte är obligatoriska för den förvaltning som utvärderats, att rekommendationer inte följs upp när det gäller det faktiska genomförandet och slutligen att det inte finns några påföljder för de Schengenstater som allvarligt har åtsidosatt sina skyldigheter (s. 19). Feasibility Study on the control of the European Union's maritime borders.

[1] Rådets dokument 15275/04.

[2] Mål 321/87 och mål C-68/89 om gränskontroller, mål C-449/04 och mål C-512/03 om direktiv 2001/51 och mål C-503/03 om visum.

[3] Fifth Annual Survey on the implementation and enforcement of EU environmental law

[4] Detta bekräftades också i en empirisk studie, se F. Bovenkerk, Er zijn grenzen (Arnhem: Gouda Quint, 1989) s. 13–14.

ändringsförslag som syftar till att utveckla kommissionens förslag: ett andra yttrande från en högre tjänsteman före nekad inresa, en mer detaljerad motivering till den nekade inresan, skyldighet för medlemsstaterna att ha ett överklagandeförfarande, information om förfarandet och möjlighet för tredjelandsmedborgare att vara representerade under överklagandeförfarandet eftersom de inte har rätt att befinna sig i landet.

Föredraganden anser också att medlemsstaterna enligt rättsstatsprincipen måste bevilja tredjelandsmedborgare inresa när de väl uppfyller alla villkor. Vi kan inte låta gränsbevakningspersonalen besluta om en tredjelandsmedborgare skall beviljas inresa eller inte ens om han eller hon uppfyller alla villkor (se även nedan). Den här tanken återspeglas redan i det enhetliga formuläret för nekad inresa (bilaga VIII del B) som inte innehåller någon kategori för avslag av ”andra skäl”. Alla skäl gäller villkoren för inresan.

Vid flera tillfällen föreslår föredraganden att mer information skall ges till resenärerna. Detta gäller till exempel information till tredjelandsmedborgare om vilka handlingar de måste kunna visa upp, om att deras pass måste stämplas av gränsbevakningspersonalen även om det inte utförs någon kontroll (uppmjukning) och om förfarandet vid noggrannare kontroller.

Bättre gränskontroller

Vi behöver effektiva gränskontroller. Föredraganden föreslår därför bl.a. att tredjelandsmedborgares föremål och fordon ”skall” kontrolleras istället för ”får”, att kontrollerna bara får mjukas upp under mycket exceptionella omständigheter, att möjligheten att återinföra inre gränskontroller vid exceptionellt allvarliga hot behålls (medan man i rådet verkar luta åt att ta bort denna bestämmelse) och att tredjelandsmedborgare som inte behöver visum för att resa in i EU kan utsättas för särskilda kontroller som syftar till att bedöma risken för olaglig invandring.

Föredraganden uppmanar medlemsstaterna att ha tillräckligt med gränsbevakningspersonal vid gränsövergångsställena så att det blir möjligt att kontrollera alla personer som passerar gränsen i enlighet med bestämmelserna i denna förordning.

Prioritera lagstiftning från politiska beslutsfattare framför den verkställande makten

På två punkter ger kommissionens förslag enligt föredraganden de nationella förvaltningarna för stora befogenheter.

För det första ges enligt förordningens ordalydelse de nationella myndigheterna med ansvar för gränskontrollerna ofta extremt stort utrymme för skönsmässig bedömning. Föredraganden har försökt att fastställa bestämmelserna mer exakt utan att försöka lagstifta om alla eventuella händelser vid gränsen, vilket skulle vara en omöjlig uppgift. Han anser att bestämmelserna bör vara så detaljerade som möjligt på grund av att ett alltför stort utrymme för skönsmässig bedömning skulle kunna leda till en maktutövning som ger ett helt annat slutresultat än vad som är lagstiftarens avsikt.

För det andra är det oacceptabelt att alla bilagor skall ändras genom ett kommittéförfarande. Föredraganden stöder kommissionens tillvägagångssätt att göra det mycket långa förslaget (som i den engelska versionen omfattar 229 sidor, inklusive motiveringen) mer lättläst genom

att använda bilagor. Detta innebär emellertid inte att alla bilagor bör ändras genom kommittéförfarandet. Föredraganden föreslår att de bör ändras genom ett lagstiftningsförfarande när de innehåller abstrakta, allmänna normer eller berör känsliga frågor. Samtidigt förslår föredraganden att man skall införa rätten att dra in befogenheter som har delegerats i likhet med vad som föreskrivs i konstitutionen.

Lagförslagets kvalitet

Slutligen lägger föredraganden fram en rad ändringsförslag som syftar till att förbättra lagtexten. Han utgår från det interinstitutionella avtalet av den 22 december 1998 om gemensamma riktlinjer för gemenskapslagstiftningens redaktionella kvalitet[1] som parlamentet har undertecknat. Medbeslutandeförfarandet innebär ett gemensamt ansvar för textens övergripande kvalitet.

[1] EGT C 73, 17.3.1999, s. 1.